

PRIVATE SKIES

**DAVID
DAVID**
Façonner
les rêves

**GREEN
PLAN EAU,
EN PISTE !**

**FLIGHT
PLAN**
Biarritz
Caen
Deauville
Saint-Tropez

EASA/FAA Certified
August 2023

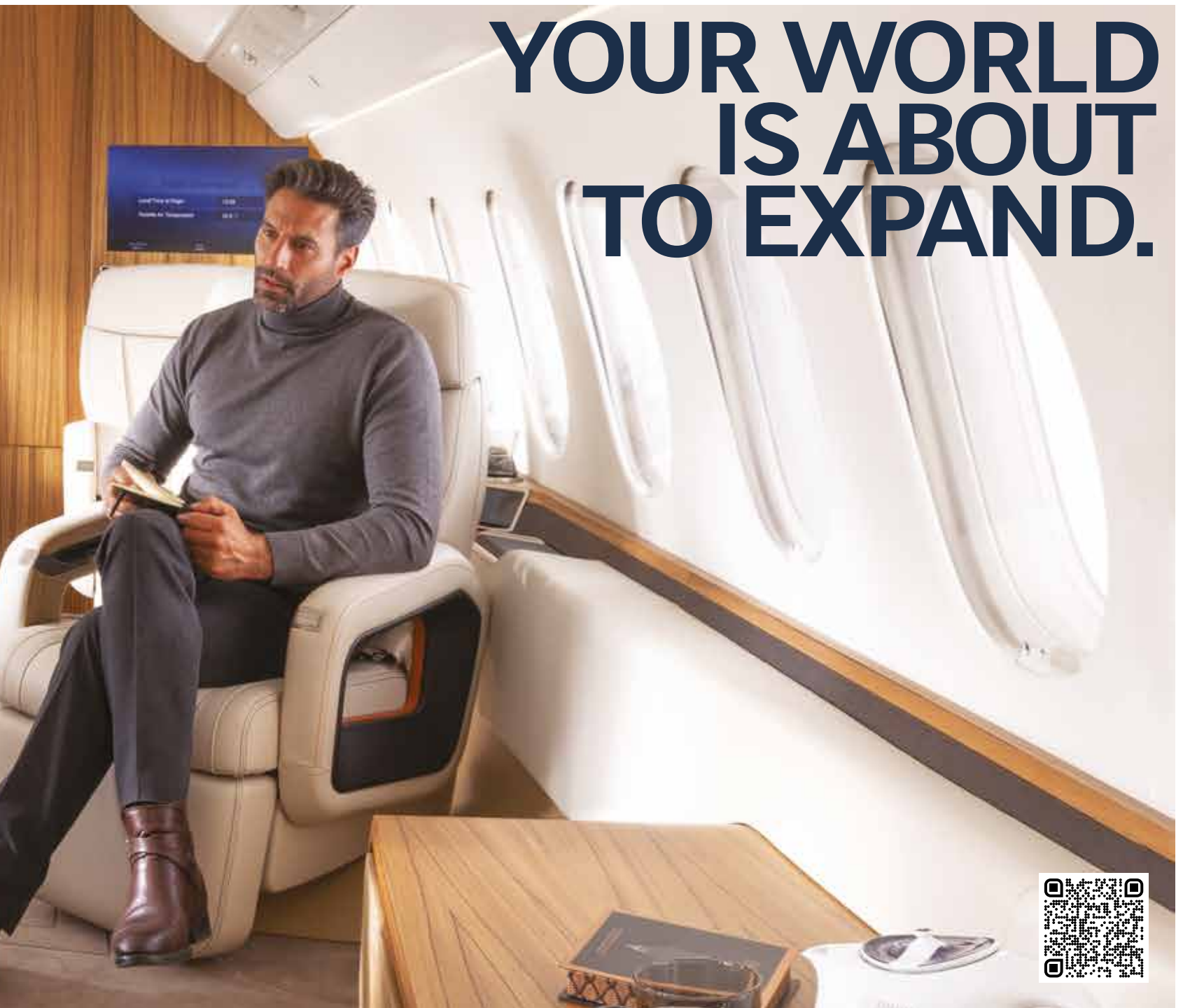


Work productively and relax peacefully in today's tallest, widest business cabin. It's ultra-bright and whisper-quiet. Travel long-range with state-of-the-art technology and Sustainable Aviation Fuel. **Falcon 6X. Your world expanded.**

Falcon 6X

WWW.DASSAULTFALCON.COM | FRANCE: +33 1 47 11 88 68 | USA: +1 201 541 4591

YOUR WORLD IS ABOUT TO EXPAND.



60

YEARS OF
ADVANCES

 **DASSAULT
AVIATION**



LE K2 COLLECTIONS

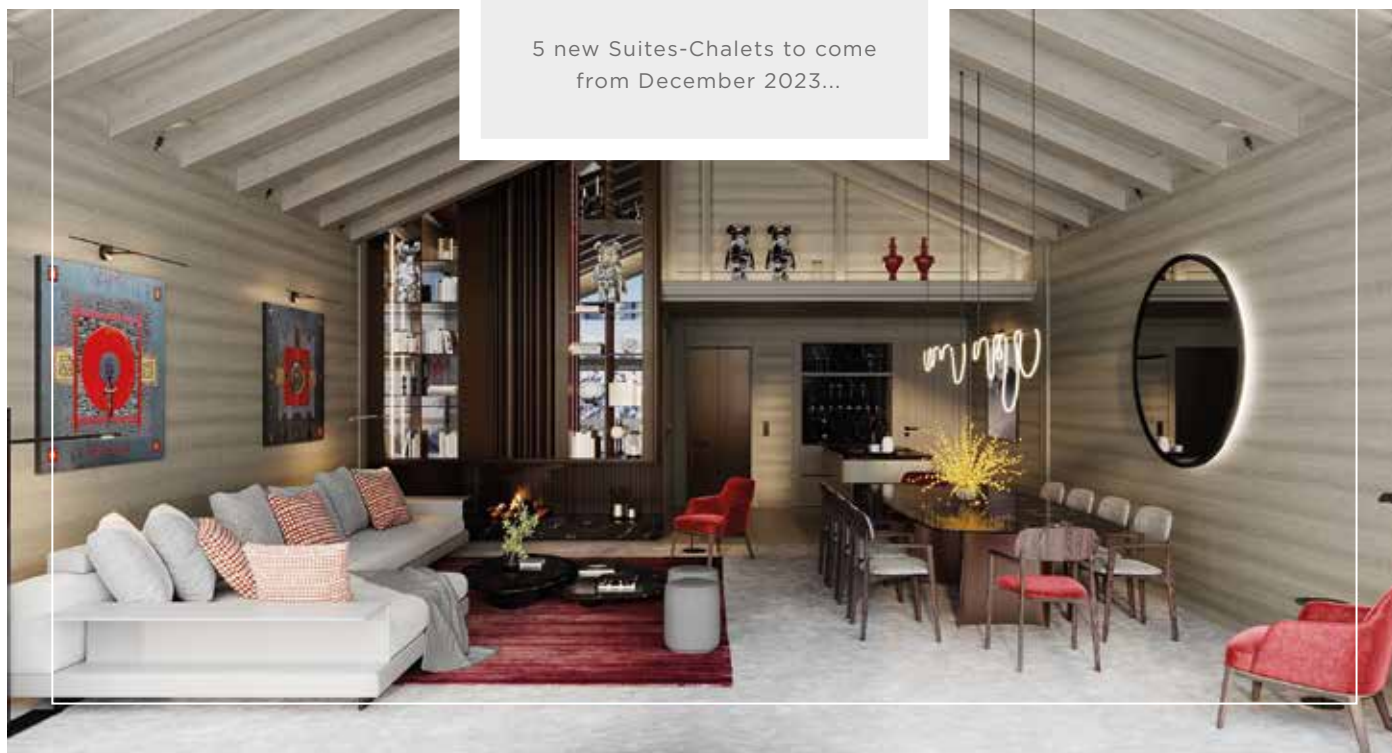
WELCOME TO OUR FOUR LUXURY HOTELS
IN COURCHEVEL & VAL D'ISÈRE



LE K2 PALACE, 5*

COURCHEVEL

5 new Suites-Chalets to come
from December 2023...





LE K2 ALTITUDE, 5*
COURCHEVEL



LE K2 DJOLA, 4*
COURCHEVEL



LE K2 CHOGORI, 5*
COURCHEVEL



LE K2 COLLECTIONS

+33 (0)4 79 40 08 80

www.lek2collections.com





DC Aviation G-OPS



YOUR NEW FBO AT NICE COTE D'AZUR AIRPORT (LFMN)

We are dedicated to delivering
a complete range of VIP handling services,
at the highest standards, based on seamless
and reliable support, the pursuit of excellence
and the experience from our prominent
parent companies DC Aviation and G-OPS.



Sky Valet, to Infinity and Beyond

Sky Valet, vers l'infini et l'au-delà

Proof of the sustained attraction of the French Riviera, this summer nearly 3.3 million passengers passed through the terminals of Nice Côte d'Azur Airport. Almost as many as in 2019 and at the same period, but with a decrease in the volume of movements. 2023 thus marks a return to the dynamics initiated before COVID, characterized by an increase in the number of passengers (+30% from 2012 to 2019) welcomed on our platforms without any additional airplane movement. The growing success of international flights and with them long-haul routes, as well as a better load factor of airplanes partly explain this virtuous trend in perfect alignment with our goal of carbon neutrality by 2030. This objective extends to our business aviation platforms where the jets landing, for example in Nice, benefit from a 100% green energy supply. With more efficient aircraft, integrating new fuels and innovative technologies, private aviation is also transforming and taking the turn of the challenges of our time to continue to meet a real need. Proof of the reality of this demand, our brand Sky Valet, the leading independent European network of franchisees in the field of business aviation assistance, is strengthening its network in 2023 with new destinations in the west of France (Caen, Pau, Deauville, Bergerac, and Biarritz), in Central Europe but also in Southern Europe, in Greece and Cyprus. The ambition carried is that of a pooling of marketing resources in particular, with a stand at the last Ebace exhibition - and a common reflection focused on the quality of service offered to our passengers as well as to the crew members who transit through our platforms. Not compromising with climate or safety while offering the best travel experience, that is our philosophy.

Preuve de l'attraction maintenue du territoire de la Côte d'Azur, cet été ce sont près de 3,3 millions de passagers qui ont transité par les terminaux de l'Aéroport Nice Côte d'Azur. Quasi autant donc qu'en 2019 et à la même période, mais avec une baisse du volume de mouvements. 2023 renoue donc avec la dynamique entamée avant covid, marquée par une augmentation du nombre de passagers (+30 % de 2012 à 2019) accueillis sur nos plateformes sans aucun mouvement d'avion supplémentaire. Le succès croissant des vols internationaux et avec eux des lignes long-courriers, ainsi qu'un meilleur coefficient de remplissage des avions expliquent en partie cette tendance vertueuse en parfaite adéquation avec notre objectif de neutralité carbone à horizon 2030. Un objectif qui s'étend à nos plateformes d'aviation d'affaires où les jets qui atterrissent bénéficient par exemple à Nice d'une alimentation 100% énergie verte. Avec des appareils plus performants, intégrant des nouveaux carburants et des technologies innovantes, l'aviation privée fait elle aussi sa mue et prend le virage des défis de notre temps pour continuer de répondre à un réel besoin. Preuve de la réalité de cette demande, notre marque Sky Valet, premier réseau européen de franchisés indépendant dans le domaine de l'assistance aux avions d'affaires, opère en 2023 un renforcement du maillage de son réseau avec de nouvelles destinations à l'ouest de la France (Caen, Pau, Deauville, Bergerac et Biarritz), en Europe centrale mais aussi en Europe du Sud, en Grèce et à Chypre. L'ambition portée est celle d'une mutualisation des moyens marketing notamment, avec un stand au dernier salon Ebace - et une réflexion commune centrée sur la qualité de service offert à nos passagers comme aux membres d'équipages qui transitent par nos plateformes. Ne pas transiger avec le climat ni avec la sécurité tout en offrant la meilleure expérience voyage, telle est notre philosophie.

ACH

CORPORATE
HELICOPTERS



ARRIVE ANYWHERE

airbuscorporatehelicopters.com

AIRBUS

LET'S
DO SOMETHING
DIFFERENT!



LÜRSEN

The difference.

CONTENTS

PRIVATE SKIES - N°17 - WINTER 2023-2024

© Ar Morgan - AdobeStock

© Andrea Cazzaniga



12



22



40



66



28



52



76

© David Holbrook

© Wolfango Spaccarelli

ART

12 David David ! Shaping Dreams
David David : façonner les rêves

GREEN

18 Water plan, on the runway!
Plan eau, en piste !

AVIATION

22 Aviation in Green Flag Mode
L'aviation en mode green flag

28 GlobeAir:
New Model Student
of Private Aviation
*GlobeAir : nouvel élève
modèle de l'aviation privée*

32 Proton Air Services continues its
odyssey by joining Sky Valet
*Proton Air Services poursuit son
odyssée en rejoignant Sky Valet*

36 AEROAFFAIRES Takes on the
Challenge of Carbon-Free Aviation
*AEROAFFAIRES relève le défi
de l'aviation décarbonée*

37 Annual Sky Valet Symposium:
Passion and Sharing!
*Symposium annuel Sky Valet :
passion et partage !*

FLIGHT PLAN

40 Biarritz, Imperial Lifestyle
Biarritz, lifestyle impérial

44 Three Questions for Pascal
Géraudie, General Manager
of Biarritz-Pays Basque Airport
*Trois questions à Pascal Géraudie,
directeur général de l'aéroport
de Biarritz-Pays Basque*

46 80th Anniversary of D-Day:
Memory Etched in the Skin
*80^e anniversaire du Débarquement :
la mémoire dans la peau*

48 Deauville, an equestrian history
Deauville : qui s'y frotte, s'hippique

50 Do you have the right addresses?
Do you have les bonnes adresses ?

52 The Traveling Appetite
L'appétit voyageur

SHOPPING

60 Time to shine
L'heure de briller

62 Spiritual Quest
Quête spiritueuse

65 Gold Rush for Barley
Ruée vers l'Orge

LIFESTYLE

66 How beautiful the mountain is!
Que la montagne est belle !

MOTORS

72 Top Marques 2023:
Back to the Future of Automobiles
Retour vers le futur de l'automobile

76 Ethical chic
L'éthique c'est chic

CONTACTS

82 Sky Valet





David David: Shaping Dreams

David David : façonner les rêves

In his workshop in Cannes, David David masters the alchemy of materials, transforming bronze or wood into sculptures with an irresistible power of suggestion.

Dans son atelier cannois, David David maîtrise l'alchimie des matériaux, transformant le bronze ou le bois en sculptures au pouvoir d'évocation irrésistible.



SCULPTING SINCERITY

From childhood, David David senses that the quest of his life will be to express himself. Driven by unprecedented authenticity, he aspires to create a unique aesthetic language. «It was important for me to find my own style, to draw inspiration from my own life rather than the work of others,» the artist tells us. The sincerity of this approach is also revealed in the favored character of the sculptor, whose face is buried in a pot of paint: «having the head covered, immersed in art, is a way to stay in one's own universe,» he continues.

THE MAN WITH THE BUCKET: THE MAIN CHARACTER OF HIS LIFE

Over time, David David has multiplied the staging of his protagonist. He sits sometimes on a gasoline can, thoughtful, plays with a teddy bear, goes on a journey, or fits into monumental settings. Sometimes dreamy, sometimes playful, the expressiveness of the

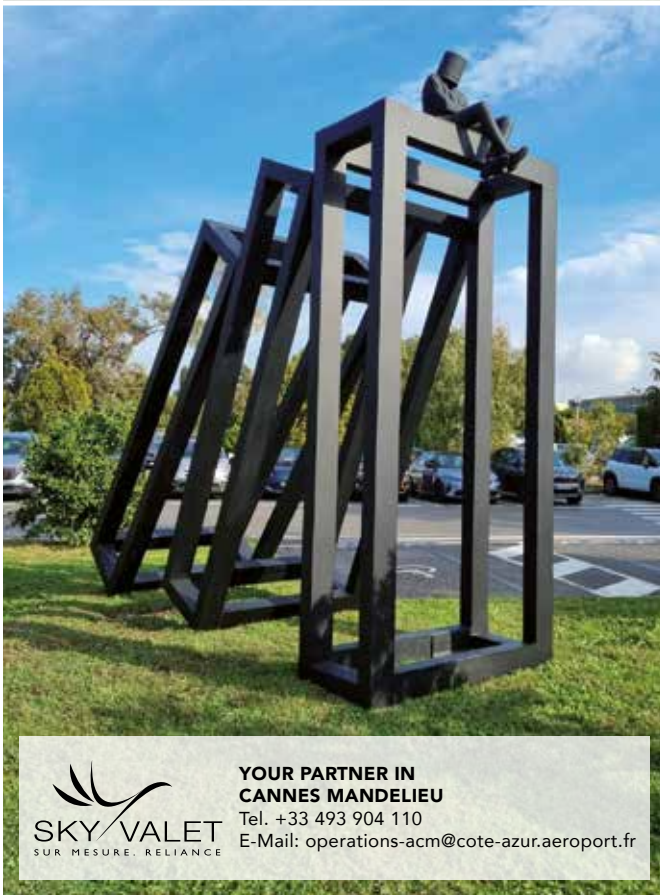
SCULPTER LA SINCÉRITÉ

Dès l'enfance, David David pressent que la quête de sa vie sera de s'exprimer. Animé par une authenticité inouïe, il aspire à créer un langage esthétique unique. «Il me tenait à cœur de trouver mon propre style, de m'inspirer de ma propre vie plutôt que du travail des autres», nous livre l'artiste. La sincérité de cette démarche se révèle également sous les traits du personnage privilégié du sculpteur, dont le visage est enfoui dans un pot de peinture : «avoir la tête couverte, immergée dans l'art, c'est une manière de rester dans son propre univers», poursuit-il.

L'HOMME AU SEAU : LE PERSONNAGE PRINCIPAL DE SA VIE

Au fil du temps, David David a multiplié les mises en scène de son protagoniste. Il trône tantôt sur un bidon à essence, l'air pensif, joue avec un ours en peluche, part en voyage, ou s'insère dans des décors monumentaux. Tantôt rêveur, tantôt, ludique, l'expressivité de l'alter ego tient à la maîtrise de la gestuelle : «Avec son seau sur

ART



**YOUR PARTNER IN
CANNES MANDELIEU**
Tel. +33 493 904 110
E-Mail: operations-acm@cote-azur.aeroport.fr





alter ego lies in the mastery of gestures: «With the bucket on his head, you can't tell if he's laughing or crying... I suggest emotions by working on body positions that I enjoy reinventing,» he explains. Anonymity is indeed one of David David's major choices: «since we don't know what he looks like, everyone can identify. That's what's magical about this character: each of my collectors has their own way of recognizing themselves in him.»

ART AND MATTER

If art is the path that David David has chosen to forge connections, it is also the one that allows him to preserve the curiosity that already inhabited him during childhood. «I love to set myself challenges,» he confides. «I enjoy mastering new techniques and trying out trompe-l'oeil, whether it's creating a rusted effect with plastic or reproducing the appearance of cardboard using aluminum.»

DAVID DAVID AND THE RIVIERA: A LONG SIDE BY SIDE

This spirit of discovery follows him on the French Riviera, his adopted land. The character indeed travels through the cities of the Riviera, from Sainte-Maxime to Cannes. «Antibes welcomed me with open arms, allowing me to install immense sculptures in the open air and acquiring a work, Blind, exhibited facing Port Vauban — a nice nod for me as I spent my holidays in Juan-les-Pins,» he says. If the artist already dreamed big, reality now takes on the dimensions of his imagination. His statues are admired at Cannes Mandelieu Airport, and soon at Nice Airport, propelling the character with the paint pot towards the firmament.

I enjoy mastering new techniques and trying out trompe-l'oeil

J'aime apprivoiser de nouvelles techniques et m'essayer aux trompe-l'oeil

la tête, on ne peut pas savoir s'il rit ou s'il pleure... Je suggère les émotions en travaillant sur les positions du corps que je m'amuse à réinventer», explique-t-il. L'anonymat est bel et bien l'un des partis pris majeurs de David David : «comme on ne sait pas à quoi il ressemble, tout le monde peut s'identifier. C'est ce qui est magique avec ce personnage : chacun de mes collectionneurs a sa propre façon de se reconnaître en lui».

L'ART ET LA MATIÈRE

Si l'art est la voie que David David a choisie pour nouer des liens, c'est aussi celle qui lui permet de préserver la curiosité qui l'habitait déjà pendant l'enfance. «J'adore me lancer des défis», nous confie-t-il. «J'aime apprivoiser de nouvelles techniques et m'essayer aux trompe-l'oeil, qu'il s'agisse de créer un effet rouillé avec du plastique ou de restituer l'apparence du carton grâce à l'aluminium».

DAVID DAVID ET LA RIVIERA : UN LONG CÔTE À CÔTE

Cet esprit de découverte le poursuit sur la Côte d'Azur, sa terre d'adoption. Le personnage sillonne en effet les villes de la Riviera, de Sainte-Maxime jusqu'à Cannes. «Antibes m'a ouvert les bras en me permettant d'installer des sculptures immenses à ciel ouvert et en acquérant une œuvre, Blind, exposée face au port Vauban — un joli clin d'œil pour moi qui passait mes vacances à Juan-les-Pins», nous dit-il. Si l'artiste rêvait déjà grand, la réalité prend désormais les dimensions de son imagination. . On contemple ses statues à l'aéroport de Cannes Mandelieu et bientôt à l'aéroport de Nice, propulsant le personnage au pot de peinture vers le firmament.



GREEN



18

Water plan, on the runway!

Plan eau, en piste !

For quite some time now, the Aéroports de la Côte d'Azur group has been simultaneously addressing various aspects of its environmental policy. Among them is the goal of reducing water consumption. Here's the scoop!

Depuis fort longtemps déjà, le groupe Aéroports de la Côte d'Azur agit simultanément sur les différents leviers de sa politique environnementale. Parmi ceux-ci, celui d'un objectif de réduction de sa consommation d'eau. Le point !



Objectif : la réduction de la consommation d'eau en fonction des niveaux d'alerte

Objective: reducing water consumption depending on the alert levels

© Aéroports Nice Côte d'Azur



Beginning in the spring of 2023, anticipating a new drought situation, the Prefecture of Alpes-Maritimes issued a drought order in March, placing the entire department on level 1 alert with associated measures. As a responsible operator already committed to this path, the Aéroports de la Côte d'Azur group immediately joined this initiative by adopting an extensive water conservation plan, continuing a journey already undertaken. In fact, between 2012 and 2022, water consumption decreased by 29.8%, while passenger traffic increased by 29.7%, demonstrating rigorous and effective conservation efforts on the part of the operator.

This virtuous and result-oriented momentum is something that the Aéroports de la Côte d'Azur facilities aim to further enhance under the new provisions of the Prefectural Order dated March 10, 2023. This order sets objectives, notably aiming for a 20%, 40%, or 60% reduction in water consumption for irrigation or industrial water extraction from the groundwater, depending on the alert levels. It is now prohibited to wash vehicles on the runway side, a practice already initiated by the airport, which no longer greets its inaugural flights with the traditional «water salute» this season. Another area of action is air conditioning, a significant challenge that requires a balance between environmental responsibility and passenger comfort. While it has been decided to limit its use by adhering to regulatory temperatures in the buildings at 26 degrees, compared to 24 degrees last year, this general policy will be adjusted throughout the season and based on the density of different areas to preserve the comfort of passengers and individuals. Consequently, in areas where travelers may be standing (security, border crossings, departures, and arrivals), this directive will be subject to relaxation. We see it, every gesture, every drop, matters.



Début du printemps 2023. Anticipant une nouvelle situation de sécheresse, la préfecture des Alpes-Maritimes prenait dès le mois de mars un arrêté sécheresse, plaçant l'ensemble du département en alerte niveau 1, avec un plan de mesures associé. Opérateur responsable, et déjà engagé sur cette voie, le groupe Aéroports de la Côte d'Azur a tout de suite été partie prenante de cette démarche avec l'adoption d'un vaste plan de sobriété, se voulant la continuité d'une démarche déjà entreprise. En effet, entre 2012 et 2022, la consommation d'eau a diminué de 29,8 % alors que le trafic passagers augmentait de 29,7 %, marque d'une sobriété rigoureuse et efficace de la part du gestionnaire.

Une dynamique vertueuse, et porteuse de résultats, que les plateformes des Aéroports de la Côte d'Azur entendent donc encore intensifier dans le cadre du nouveau dispositif de l'arrêté préfectoral du 10 mars 2023, fixant notamment pour objectif la réduction de 20 %, 40 % ou 60 % de la consommation d'eau pour l'arrosage ou le prélèvement d'eau industrielle dans la nappe phréatique en fonction des niveaux d'alerte. Interdit donc désormais de laver les véhicules se trouvant côté piste, démarche déjà entamée par l'aéroport, qui cette saison n'a plus salué ses vols inauguraux par les traditionnels «water salute». Autre terrain d'action, la climatisation est un enjeu de taille qui nécessite d'allier exigence environnementale et confort des personnes. Ainsi, s'il a été décidé de limiter son utilisation en respectant les températures réglementaires dans les bâtiments à 26 degrés contre 24 l'année dernière, cette politique générale sera adaptée au cours de la saison et selon la densité des différents espaces afin de préserver le confort des passagers et des personnes. Ainsi, dans les zones où les voyageurs pourraient être amenés à stationner debout (sécurité, passages frontaliers, départs et arrivées), cette consigne fera l'objet d'un assouplissement. On le voit, chaque geste, chaque goutte, compte.

Aviation in Green Flag Mode

L'aviation en mode green flag

Mobility is undergoing a revolution, and with it, the entire aeronautical universe, including air transportation, is not exempt from this virtuous movement driven by cutting-edge technology! Here are some initiatives for a bluer, or greener, sky!

La mobilité fait sa révolution et le transport aérien avec lui, tout l'univers aéronautique n'est pas exempt de ce mouvement vertueux porté par une technologie de pointe ! La preuve avec quelques initiatives pour un ciel plus bleu, ou plus vert !!



LILIUM

Lilium, an innovative German aerospace manufacturer, is at the forefront of developing electric aircraft with vertical takeoff and landing capabilities (eVTOL). Designed to accommodate up to 6 passengers, their flagship model, the Lilium Jet, promises to revolutionize high-speed urban and regional aerial mobility. It aims to reduce noise and operate emission-free, aligning with global efforts to lessen environmental impact. Lilium's vision extends to creating an accessible and efficient air transportation network, potentially transforming city-to-city travel. The company focuses not only on producing advanced aircraft but also on building the necessary infrastructure and ecosystem for smooth eVTOL operations.

www.lilium.com

Lilium, un constructeur aéronautique allemand innovant, est à la pointe du développement des aéronefs électriques à décollage et atterrissage verticaux (eVTOL). Destiné à accueillir jusqu'à six passagers, le modèle phare, le Lilium Jet, promet une révolution dans la mobilité aérienne urbaine et régionale de grande vitesse. Il est conçu pour réduire le bruit et fonctionner sans émission, s'alignant sur les efforts mondiaux de réduction de l'impact environnemental. La vision de Lilium s'étend à la création d'un réseau de transport aérien accessible et efficace, transformant potentiellement les voyages de ville en ville. L'entreprise se concentre non seulement sur la fabrication d'avions avancés, mais aussi sur la construction de l'infrastructure et de l'écosystème nécessaires pour des opérations eVTOL fluides.



URBAN V

24

Facilitating urban aerial mobility to connect cities, suburbs, and airport zones is the aim of Urban V. This ambition is based on a key concept: vertical takeoffs and landings. This ambition based on a key concept: vertical take-offs and landings. With this in mind, the company is establishing vertiports, ground infrastructures specifically designed for eVTOLs. These electric, eco-friendly, and silent aircraft are ideally suited for dense urban environments, thanks to their unique vertical take-off and landing capability.

www.urbanv.com/fr/

Faciliter la mobilité aérienne urbaine pour relier entre elles villes, banlieues et zones aéroportuaires, tel est le propos de Urban V. Une ambition qui repose sur un concept principal : les décollages et atterrissages verticaux. Dans cet esprit, la société met en place des vertiports, des infrastructures terrestres conçues spécifiquement pour les eVTOL. Ces aéronefs électriques, écologiques et silencieux, sont parfaitement adaptés aux environnements urbains denses grâce à leur capacité unique de décollage et d'atterrissage vertical.





AURA AERO

Located at the heart of Toulouse Matabiau Airport, manufacturer AURA AERO combines the best of the aerospace industry and digital technology to design the aviation of tomorrow on the path to decarbonization. Specifically? Two years ago, the company started the serial industrial production of the INTEGRAL family, a two-seater designed for training, leisure, or aerobatics. Trials of the Intégral E, a 100% electric version, have begun. Concurrently, Aura Aero has also designed ERA, a 19-seat regional aircraft with hybrid-electric propulsion set to enter service in 2028."

aura-aero.com

Installé au cœur de l'aéroport de Toulouse Matabiau, le constructeur AURA AERO combine le meilleur de l'industrie aéronautique et du digital pour concevoir l'aviation de demain, sur le chemin de la décarbonation. Concrètement ? Il y a deux ans, la société lançait la production industrielle en série de la famille INTEGRAL, un biplace destiné à la formation, au loisir ou à la voltige. Des essais de l'Intégral E, version 100 % électrique, ont commencé. Parallèlement, Aura Aero a également conçu ERA, un avion régional de 19 places à propulsion hybride électrique qui devrait entrer en service courant 2028.



BEYOND AERO

At the latest Bourget Air Show, Toulouse-based startup Beyond Aero, founded by three engineers from ISAE-Supaero, HEC, and Polytechnique, showcased its first prototype of a hydrogen propulsion business aircraft. By leveraging a combination of electric and hydrogen power, Beyond Aero aims to overcome the limitation that confines the range of electric aircraft to just a few hundred kilometers. As a winner of the France 2030 program, Beyond Aero's hydrogen aircraft is expected to enter service by the end of the decade.

www.beyond-aero.com

Au dernier salon du Bourget, Beyond Aero, la start up toulousaine créée par trois ingénieurs de l'ISAE-Supaero, HEC et Polytechnique, présentait son premier prototype d'avion d'affaires à propulsion hydrogène. En misant sur la combinaison de l'électrique et de l'hydrogène, Beyond Aero souhaite faire sauter le verrou qui cantonne la capacité des avions électriques à quelques centaines de kilomètres. Figurant parmi les lauréats du programme France 2030, l'avion à hydrogène de Beyond Aero devrait entrer en service vers la fin de la décennie.

—
26

**GREEN
AERO** DAYS

GREEN AERO DAYS !

The Green Aero Days will take place on December 6 and 7 in Pau, as part of the MAELE initiative led by the Aerospace Valley Pole, aiming to decarbonize light aerial mobility. This event, organized in collaboration with Advanced Business Events, will bring together key players in the aerospace industry, including aircraft manufacturers, equipment suppliers, experts, airport managers, energy providers, and investors. A major highlight of this third edition is the presentation of a low-carbon aircraft exhibition. The central theme will be the operability of low-carbon aircraft, with discussions on new energy refueling at airports, needs related to new usages, and the recyclability of aircraft. Winners of the France 2030 program will also be showcased, and an overview of national and international projects will be presented.

Les Green Aero Days se tiendront les 6 et 7 décembre à Pau, dans le cadre de l'initiative MAELE menée par le pôle Aerospace Valley qui vise à décarboner la mobilité aérienne légère. Cet événement, organisé en collaboration avec Advanced Business Events, regroupera des acteurs clés de l'industrie aéronautique, y compris des constructeurs d'avions, des équipementiers, des experts, des gestionnaires d'aéroports, des énergéticiens et des investisseurs. Une des nouveautés majeures de cette troisième édition est la présentation d'une exposition d'avions bas carbone. Le thème central sera l'opérabilité des avions bas carbone, avec des discussions sur l'avitaillement des aéroports en nouvelles énergies, les besoins liés aux nouveaux usages et la recyclabilité des aéronefs. Les lauréats de France 2030 seront également mis à l'honneur, et un panorama des projets nationaux et internationaux sera présent.



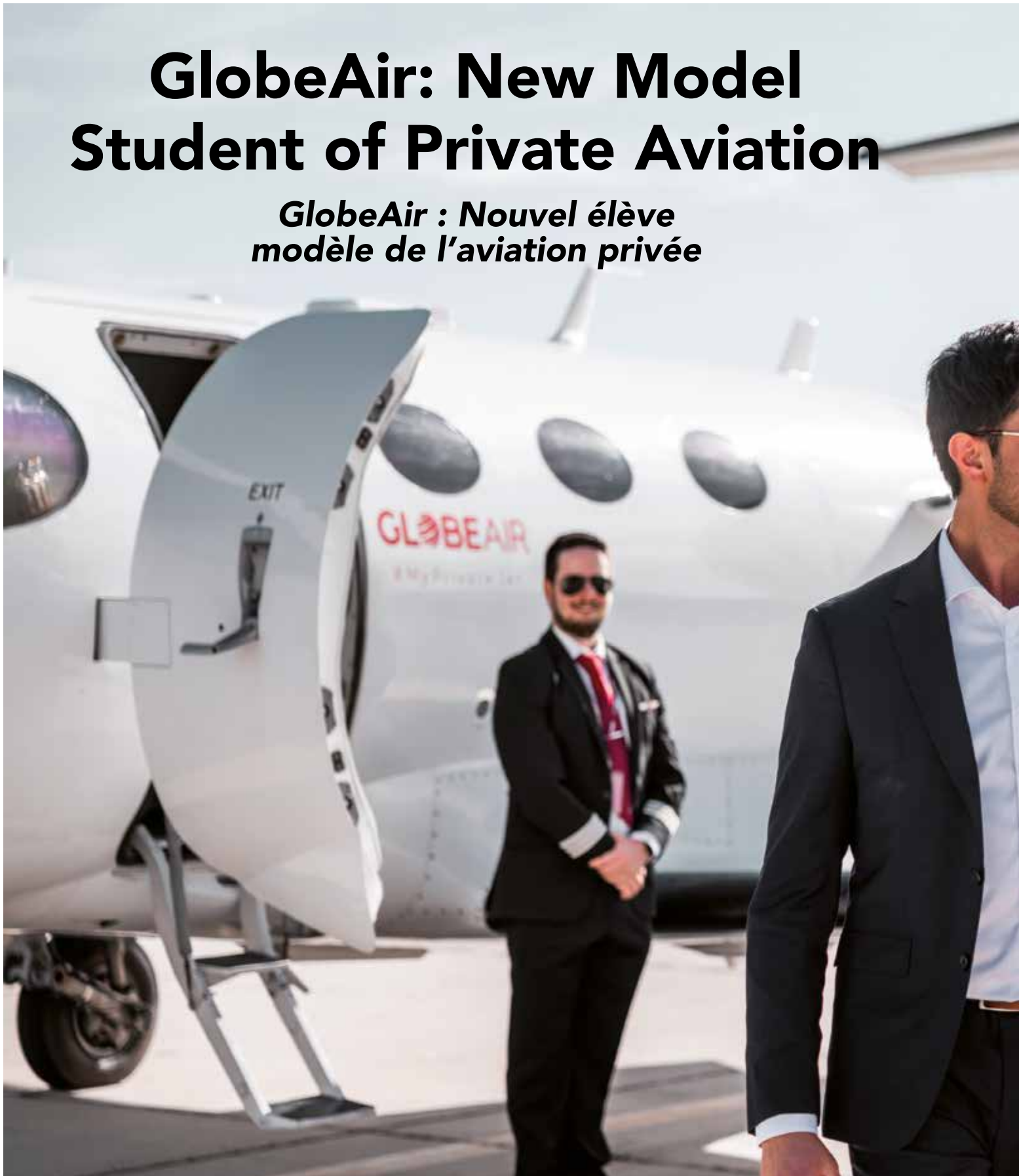
Beyond Aero aims to overcome the limitation that confines the range of electric aircraft to just a few hundred kilometers


Beyond Aero souhaite faire sauter le verrou qui cantonne la capacité des avions électriques à quelques centaines de kilomètres



GlobeAir: New Model Student of Private Aviation

GlobeAir : Nouvel élève modèle de l'aviation privée





Founded in 2007, the company has set a new standard for private jet services in Europe. This achievement is attributed to a business model built on the principles of fast and flexible travel experience. Let's take a closer look at this model worth emulating.

Fondée en 2007, l'entreprise a établi un standard dans les services de vol en jet privé en Europe. Ceci grâce à un modèle économique reposant sur l'expérience de voyage rapide et flexible. Zoom sur un modèle à suivre.



Thanks to its development, GlobeAir now enables its customers to reach over 984 European airports in a record-breaking time of just 15 minutes per boarding: speed, efficiency, productivity – all without compromising the quality of services and offerings provided to its travelers. In fact, deeply committed to the concept of the travel experience, GlobeAir offers various services, including a dedicated concierge, a loyalty program, and a 24/7 customer service. The company also provides helicopter transfers and welcomes pets to ensure a comfortable journey for all passengers. With a robust online booking system, it takes only a few minutes to book a flight aboard the world's largest fleet of state-of-the-art jets: the Cessna Citation Mustang.

Thanks to this unique model choice, CEO Bernhard Fragner's idea is to offer «not just a service, but to reshape the essence of air travel.» His creed? «Every journey with us is not just a transfer but an experience.»

A commitment to consistently provide its clients with the best, namely sophistication in the heart of the French Riviera

Un engagement pour constamment offrir à ses clients le meilleur, en l'occurrence la sophistication au cœur de la French Riviera



Grâce à son développement, GlobeAir permet aujourd'hui à ses clients de se rendre dans plus de 984 aéroports européens, ceci dans le temps record de seulement 15 minutes par embarquement : rapidité, efficacité, productivité... sans entamer en rien la qualité des services et prestations proposés à ses voyageurs.

En effet, particulièrement attachée à la notion d'expérience de voyage, GlobeAir propose divers services à l'instar d'une conciergerie dédiée, d'un programme de fidélité, ou encore d'un service client disponible 24h/24, 7j/7. La société propose également des transferts en hélicoptère et autorise les animaux de compagnie pour assurer un voyage confortable pour tous les passagers. Grâce à un système de réservation en ligne robuste, il est possible, en quelques minutes à peine, de booker un vol à bord de la plus grande flotte mondiale de jets ultramodernes : les Cessna Citation Mustang.

Grâce à ce choix original d'un modèle unique, l'idée du PDG, Bernhard Fragner, est d'offrir « non pas simplement un service, mais de remodeler l'essence du voyage en avion ». Son credo? « Chaque voyage avec nous n'est pas simplement un déplacement, mais une expérience. »



PERSPECTIVES

One of the significant developments on the horizon is the construction of a maintenance hangar at Linz Airport in Austria. The new hangar will serve as a hub for technical operations and aircraft maintenance, ensuring that GlobeAir's fleet is always in perfect condition and ready to serve its clients. This strategic decision reflects GlobeAir's commitment to maintaining the highest standards of safety and efficiency.

GLOBEAIR IN SAINT-TROPEZ

In 2023, GlobeAir began offering direct flights to Saint-Tropez. The choice of the airport on the peninsula was strategic due to its exclusivity and unique terrain. Indeed, the airport is situated amidst surrounding hills and has a shorter runway, requiring high expertise for safe landings and takeoffs. Traditionally, accessing Saint-Tropez has been a challenge for many operators due to strict regulations and the demanding nature of the airport's location. The company takes great pride in being part of this select group of operators, demonstrating its technical competence and deep expertise in the industry. It's also a commitment to consistently provide its clients with the best, namely sophistication in the heart of the French Riviera.

PERSPECTIVES

L'une des évolutions significatives à l'horizon est la construction d'un hangar de maintenance à l'aéroport de Linz en Autriche. Le nouveau hangar servira de centre pour les opérations techniques et la maintenance des aéronefs, garantissant que la flotte de GlobeAir soit toujours en parfait état et prête à servir ses clients. Cette décision stratégique témoigne de l'engagement de GlobeAir à maintenir les normes de sécurité et d'efficacité les plus élevées.


GLOBEAIR À SAINT-TROPEZ

En 2023, GlobeAir a commencé à proposer des vols directs vers Saint-Tropez. Le choix de l'aéroport de la presqu'île était stratégique, en raison de son exclusivité et de son terrain unique. En effet, l'aéroport est situé au milieu de collines environnantes et possède une piste plus courte, nécessitant une expertise élevée pour des atterrissages et des décollages en toute sécurité. Traditionnellement, l'accès à Saint-Tropez est un défi pour de nombreux opérateurs en raison des réglementations strictes et de la nature exigeante de l'emplacement de l'aéroport. La société est très fière de faire partie de ce groupe sélect d'opérateurs, démontrant sa compétence technique et son expertise approfondie dans l'industrie. C'est aussi un engagement pour constamment offrir à ses clients le meilleur, en l'occurrence la sophistication au cœur de la French Riviera.





32

**SKY VALET**
Connect

INFORMATION THESSALONIKI
Tel : +30 2314 400319
or
+30 694 977 2669
handling@proton-services.com



Proton Air Services continues its odyssey by joining Sky Valet

—
33

Proton Air Services poursuit son odyssée en rejoignant Sky Valet

With over 35 years of experience in aviation and headquartered in Thessaloniki, Proton Air also has branches in Athens, Mykonos, Santorini, Heraklion (Greece), as well as in Larnaca and Paphos (Cyprus). Proton Air is located in the main terminals of airports, providing a strong physical presence in Greek airports with the highest traffic. We had the opportunity to speak with its CEO, Krystallis Konstantinos.

Forte de plus de 35 années d'expérience dans l'aéronautique et basée à Thessalonique, la société Proton Air compte également des succursales à Athènes, Mykonos, Santorin, Héraklion (Grèce), ainsi qu'à Larnaca et Paphos (Chypre). Proton Air est située dans les bâtiments principaux des terminaux des aéroports, offrant une présence physique solide dans les aéroports grecs affichant le plus fort trafic. Rencontre avec son CEO, Krystallis Konstantinos.



What are the most attractive destinations?

Athens, as the capital, is one of the most popular destinations. However, the most attractive destinations in the summer are Mykonos and Santorini, as well as Crete. With airports located on these islands and iconic sites in Greece, we are able to meet all customer needs. We work towards obtaining time slots and permissions. Our presence in the terminals allows us to support crews in their missions.

We offer
high-end services

Nous offrons des
prestations de service
de haut standing

Quelles sont les destinations les plus attractives ?

Athènes, en tant que capitale, est l'une des destinations les plus populaires. Cependant, les destinations les plus attractives en été sont Mykonos et Santorini, mais également la Crète. Avec ces aéroports situés sur les îles et les sites emblématiques de la Grèce, nous sommes en mesure de répondre à tous les besoins des clients. Nous œuvrons pour l'obtention de créneaux horaires et d'autorisations. Notre présence dans les terminaux nous permet de soutenir les équipages dans leurs missions.

Quels services offrez-vous à vos clients sur ces destinations ?

Nous assurons une gestion complète du traitement au sol, mais également une large palette de prestations en amont, depuis la réservation de créneaux horaires jusqu'au support technique sur les aéronefs en passant par les démarches de permis et d'autorisations, ou les solutions de ravitaillement via des contrats de carburant très compétitifs. Parallèlement, nous offrons des prestations de service de haut standing telles que des solutions de restauration de haute qualité ou d'hébergement hôtelier pour l'équipage, la facilitation des transports, une représentation commerciale et cargo pour les compagnies aériennes, ou encore l'affrètement aérien de tout type d'avion et d'hélicoptère, sans oublier des services de rencontre et d'assistance.

What services do you offer to your clients in these destinations?

We provide comprehensive ground handling services, as well as a wide range of offerings from scheduling time slots to technical support on aircraft, handling permit and authorization procedures, and providing fueling solutions through highly competitive fuel contracts. Simultaneously, we offer high-end services such as premium catering solutions or hotel accommodation for the crew, transportation facilitation, commercial and cargo representation for airlines, as well as air charter services for various types of aircraft and helicopters. Additionally, we offer meeting and assistance services.

Why did you choose to join Sky Valet?

Sky Valet has an extensive network of FBOs in Europe, and there is still potential for network and alliance development. For this reason, a partnership with Sky Valet is mutually beneficial, with Proton Air benefiting from the network's reputation and experience. Sky Valet Connect is now present in Greece and Cyprus.

Have you made any changes to become a member of Sky Valet?

We have reevaluated the organizational structure of the company and transformed Proton into a cutting-edge aviation organization, complete with its own Quality and Safety department to comply with regulations and prioritize safety at the forefront of our concerns. An internal training department has been established to keep our staff up-to-date on the latest guidelines and circulars, allowing them to impart this knowledge. This year, we successfully obtained ISO 9001 and 14001 certifications, solidifying our position as a trusted full-fledged member of the Sky Valet network.



Pourquoi avez-vous choisi de rejoindre Sky Valet ?

Sky Valet comprend un vaste réseau de FBO en Europe, et il existe encore un potentiel de développement du réseau et des alliances. Pour cette raison, un partenariat avec Sky Valet est bénéfique pour les deux parties, Proton Air bénéficiant de la notoriété et l'expérience du réseau. Et Sky Valet Connect est désormais présent en Grèce et à Chypre.

Avez-vous procédé à des changements pour devenir membre de Sky Valet?

Nous avons réexaminé la structure organisationnelle de l'entreprise et modifié Proton pour en faire une organisation aéronautique de pointe, avec son propre département Qualité et Sécurité pour se conformer aux réglementations et mettre la sécurité en tête de nos priorités. Un département de formation interne a été créé afin que notre personnel soit en pointe sur les dernières directives et circulaires et puisse dispenser ce savoir. Nous avons réussi à obtenir les certifications ISO 9001 et 14001 cette année, ce qui fait de nous un membre fiable à part entière du réseau Sky Valet.



AEROAFFAIRES Takes on the Challenge of Carbon-Free Aviation

AEROAFFAIRES relève le défi de l'aviation décarbonée

For over 30 years, the French company AEROAFFAIRES has established itself as a benchmark in the world of air brokerage and business aviation. A prowess to which the French company has wished to add even more meaning by committing to carbon-free aviation, through a new strategic partnership.

Depuis plus de 30 ans, l'entreprise française AEROAFFAIRES s'impose comme une référence dans l'univers du courtage aérien et de l'aviation d'affaires. Une expertise à laquelle l'entreprise française a souhaité donner encore plus de sens en s'engageant pour une aviation décarbonée, ceci via un nouveau partenariat stratégique.

Specializing in organizing bespoke flights and aircraft leasing, AEROAFFAIRES offers its clients, both individuals and businesses, the highest quality of service. These exclusive services make hiring a private jet as simple as ordering a taxi, and also include innovative offerings. This is the essence of the strategic partnership recently formed with Toulouse-based Beyond Aero, which aims to develop a hydrogen-powered aircraft and shares AEROAFFAIRES's common vision for the future of bespoke aviation. This agreement, born from discussions and friendship between Isabelle Clerc, CEO of AEROAFFAIRES, and Eloa Guillotin, CEO of Beyond Aero, further strengthens the ties between the business aviation world and innovative aeronautical players, betting on the power of synergy: alone we go faster, together we go further. By relying on a culture of collaboration and sharing their expertise and experiences, the two companies intend to best tackle the challenge of carbon-free aviation. Challenge accepted!

Experte dans l'organisation des vols sur mesure et la location d'avion, AEROAFFAIRES offre à ses clients, particuliers et entreprises, la meilleure qualité de service. Des prestations exclusives, pour que prendre un jet privé soit aussi simple que de commander un taxi, mais également des prestations innovantes. C'est le sens du partenariat stratégique qui vient d'être conclu avec la société toulousaine Beyond Aero dont l'objectif est la mise au point d'un avion à hydrogène et qui partage avec AEROAFFAIRES une vision commune quant à l'avenir de l'aviation sur mesure. Fruit d'échanges et d'amitié entre Isabelle Clerc CEO AEROAFFAIRES et Eloa Guillotin CEO Beyond Aero, cet accord qui consolide encore les liens entre le monde de l'aviation d'affaires et les acteurs aéronautiques innovants, fait le pari des synergies : seul on va plus vite, ensemble on va plus loin. En misant sur la culture de la collaboration, sur le partage de leurs expertises et expériences, les deux sociétés entendent aborder au mieux le challenge de l'aviation décarbonée. Défi relevé !



Annual Sky Valet Symposium: Passion and Sharing!

Symposium annuel Sky Valet : passion et partage !

On November 9 and 10, 2023, the Radisson Hotel in Nice hosted the annual Sky Valet symposium. It was an opportunity for meetings and exchanges among the members and partners of the network and was a real success! Here's a recap.

Les 9 et 10 novembre 2023 s'est tenu à l'hôtel Radisson de Nice le symposium annuel Sky Valet. Une opportunité de rencontres et d'échanges entre les membres et partenaires du réseau qui fut une réelle réussite ! Retour.

Over two days, a packed program awaited the 34 members of the Sky Valet and Sky Valet Connect teams, all coming from across Europe for 48 hours filled with sharing and meetings. This was an opportunity for a presentation of representatives from the new Sky Valet Connect destinations in France (Caen, Deauville, Pau, Bergerac, Biarritz) and in Europe (five new stations in Greece and two in Cyprus), joining a network that now counts 44 stations. Throughout these two days, sessions aimed at sharing best practices in terms of service and safety standards were organized, but perhaps the essence was elsewhere: in the informal exchanges that naturally arose among the different members, in the positive stimulation among these enthusiasts eager to share their experiences and discuss their vision of business aviation. In a bet on synergies, Sky Valet also invited to this annual symposium partners from the aeronautical universe, including the companies Netjets and AEROAFFAIRES, the hydrogen airplane manufacturer Beyond Aero, and the software provider My Handling, all present to share their news and perspectives. An extremely positive dynamic that further reinforces Sky Valet's desire to expand its network to other European destinations!>

Deux jours et un programme dense attendaient les 34 membres des équipes Sky Valet et Sky Valet Connect, tous venus des quatre coins d'Europe pour 48 heures riches en partage et rencontres. L'occasion d'une présentation des représentants des nouvelles destinations Sky Valet Connect en France (Caen, Deauville, Pau, Bergerac et Biarritz) et en Europe (cinq nouvelles stations en Grèce et deux à Chypre) qui ont ainsi rejoint un réseau comptant aujourd'hui 44 stations. Si au cours de ces deux journées ont pu être organisées des séances visant au partage de bonnes pratiques en termes de service et de standards de sécurité, l'essentiel était peut-être ailleurs : dans des échanges informels qui se sont noués naturellement entre les différents membres, dans l'émulation positive entre ces passionnés désireux de partager leurs retours d'expérience et d'échanger sur leur vision de l'aviation d'affaires. Dans un pari des synergies, Sky Valet avait également convié à ce symposium annuel des partenaires de l'univers aéronautique, les sociétés Netjets et AEROAFFAIRES, le fabricant d'avion à hydrogène Beyond Aero ou encore le fournisseur de logiciels My Handling, tous présents pour partager leurs actualités et perspectives. Une dynamique extrêmement positive qui conforte encore Sky Valet dans sa volonté d'étendre son réseau à d'autres destinations européennes !

Flight Plan

Dine at one of the world's finest restaurants in Spain, attend the greatest equestrian events or make a date with history in Normandy, then explore the imperial seaside resort of Biarritz. The Sky Valet network brings the finest experiences within flying distance.

Manger à l'une des meilleures tables du monde en Espagne, assister aux plus grands rendez-vous équestres ou prendre rendez-vous avec l'histoire en Normandie, puis parcourir la station balnéaire impériale de Biarritz. Le réseau Sky Valet offre à portée de vols les plus belles expériences.



FLIGHT PLAN



FLIGHT PLAN





© Mauro Fallick-unsplash



**YOUR PARTNER IN
BIARRITZ-PAYS BASQUE AIRPORT**
Tel : +33 (0)5 59 43 83 49
E-mail : executive.aviation@biarritz.aeroport.fr
www.biarritz.aeroport.fr

41

Biarritz, Imperial Lifestyle

Biarritz, lifestyle impérial

Brought into the world's spotlight under the influence of Napoleon III and Empress Eugénie, the coastal resort of the Basque coast has never ceased to reinvent itself.

To the point of becoming today one of the trendiest destinations, thanks to a lifestyle that will appeal to sports enthusiasts and lovers of fine dining.

Mise en lumière aux yeux du monde sous l'impulsion de Napoléon III et de l'impératrice Eugénie, la station balnéaire de la côte basque n'a depuis cessé de se réinventer. Au point de devenir aujourd'hui l'une des destinations les plus tendances, grâce à un lifestyle qui séduira sportifs et amateurs de bonne chère.



42



FIFTY SHADES OF SPORT

By the seaside, surfing reigns supreme, attracting wave enthusiasts from around the world. Biarritz's beaches are the ideal playground for surfers of all levels, from beginners to professionals. People come to the Côte des Basques to catch the wave or admire the beach boys' ballet while brushing up on their lexicon: take off, cut back, bottom turn... Back on solid ground, there's plenty of sports action in the land of Oualie as well. Rugby is indeed a true passion in this region, with Biarritz Olympique Pays Basque stirring up overwhelming emotions among the residents. Another green field, and also of great renown, is the Biarritz Le Phare golf course, well-known for its historic 18-hole course overlooking the ocean. Straddling the town of Anglet as well, it already welcomed its first golfers back in 1888!

GOURMET'S HAVEN

Situated by the Atlantic Ocean, the city is renowned for its exceptionally fresh seafood. Dive into oysters from the Adour, royal shrimp, and other marine delights in local restaurants like Chez Albert. As for the rest of the culinary journey... what can we say? Rarely do we advise so emphatically to make an empirical observation: Basque cuisine is a delight. Peppers, Espelette peppers, piperade, atxoa, sheep's cheese, or the Basque cake... If one is even a bit of a food lover, it's hard to know where to start and what to savor. To get a comprehensive overview, it's best to visit the Halles market to discover some local products and indulge in a little break to enjoy a local AOC Irouléguy wine, perhaps paired with some delicious pintxos.

Paradise for water sports enthusiasts, the city also provides an exceptional gastronomic experience

Paradis des amateurs de sports nautiques, la ville offre également une expérience gastronomique exceptionnelle

CINQUANTE NUANCES DE SPORT

En bord de mer, le surf est roi, attirant des amateurs de vagues du monde entier. Les plages de Biarritz sont le terrain de jeu idéal pour les surfeurs de tous niveaux, des débutants aux professionnels. On vient se poser sur la côte des Basques pour prendre la vague ou admirer le ballet des beach boys en révisant son lexique : take off, cut back, bottom turn... Retour sur terre et ici aussi, il va y avoir du sport au pays de l'Ovalie. Le rugby est en effet une véritable passion dans cette région, avec le Biarritz olympique Pays basque qui suscite un engouement débordant d'émotions parmi les habitants. Autre pelouse, mais belle renommée également le golf de Biarritz Le Phare, bien connu pour son parcours historique de 18 trous au-dessus de l'océan. A cheval également sur la commune d'Anglet, ce dernier accueillait déjà ses premiers golfeurs, en 1888 !

REPÈRE DE GASTRONOMES

En bord de l'océan Atlantique, la ville est réputée pour ses fruits de mer d'une fraîcheur exceptionnelle. Cap sur des huîtres de l'Adour, des crevettes royales et d'autres délices marins dans les restaurants locaux à l'instar de Chez Albert. Pour la suite du programme... que dire? Rarement, nous en conseillerons autant de faire un constat empirique : la cuisine basque est un délice. Poivrons, piments d'Espelette, piperade, atxoa, fromage de brebis ou encore le gâteau basque... Pour peu qu'on soit un peu gourmand, c'est à ne plus savoir où donner de la tête et du palais. Le mieux, afin d'avoir un aperçu d'ensemble, sera de se rendre au marché des Halles afin de débusquer quelques produits locaux et de s'adonner à une petite pause pour savourer un vin local en AOC Irouléguy, à accompagner pourquoi pas de délicieux pintxos.



WHERE TO STAY? / OÙ DORMIR ?



For ocean views / Pour la vue sur l'océan /
Café de Paris



For Chef Grégory Marchand's table /
Pour la table du chef Grégory Marchand
Regina Experimental Biarritz



For something unusual / Pour l'insolite
Le Garage



**YOUR PARTNER IN
BIARRITZ-PAYS BASQUE AIRPORT**
Tel : +33 (0)5 59 43 83 49
E-mail : executive.aviation@biarritz.aeroport.fr
www.biarritz.aeroport.fr



©APTBO



—
44

Three Questions for Pascal Géraudie, General Manager of Biarritz-Pays Basque Airport

Trois questions à Pascal Géraudie, directeur général de l'aéroport de Biarritz-Pays Basque

Why did you choose to join Sky Valet?

We sensed the growth potential in the business aviation sector, along with the need to develop a genuine commercial approach. A post-COVID market study confirmed the potential of Biarritz, with its high-quality infrastructure. The partnership with Sky Valet has improved visibility, established contacts, notably at the EBACE exhibition, and provided access to highly effective networking and benchmarking tools.

What are the distinctive features of Biarritz Airport?

The airport is located in a privileged region, offering numerous professional, tourist, and affinity activities. We offer a high-end service to the highest standards (conciergerie, limousines, hélicoptères, etc.), with a dedicated terminal for business aviation and three parking areas suitable for all types of aircraft.

What new developments do you have planned for the coming months?

We are fortunate to share an exciting new opportunity: the acquisition of a 7,000 m² hangar with direct access to the runway. Renovation work is underway, and this new space will accommodate a wide range of aircraft throughout the year, along with dry-cleaning services. This expansion marks a new dimension for Biarritz Airport.

Pourquoi avoir choisi de rejoindre Sky Valet ?

Nous ressentons le potentiel de croissance du secteur de l'aviation d'affaires, ainsi que la nécessité de développer une véritable démarche commerciale. Une étude de marché post-covid a confirmé le potentiel de Biarritz, avec ses infrastructures de qualité. Le partenariat avec Sky Valet a permis d'améliorer la visibilité, de nouer des contacts, notamment sur le salon EBACE et d'accéder à des outils de networking et de benchmarking très performants.

Quels sont les points distinctifs de l'aéroport de Biarritz-Pays Basque ?

L'aéroport est situé dans une région privilégiée, offrant de nombreuses activités professionnelles, touristiques et affinitaires. Nous proposons une offre de services haut de gamme aux plus hauts standards (conciergerie, limousines, hélicoptères...), avec un terminal dédié à l'aviation d'affaires et trois aires de stationnement adaptées à tous les types d'avions.

Quelles nouveautés prévoyez-vous pour les prochains mois ?

Nous avons la chance de pouvoir partager une nouvelle opportunité enthousiasmante : la récupération d'un hangar de 7000 m² avec accès direct à la piste. Les travaux de rénovation sont en cours, et ce nouvel espace permettra d'accueillir une large gamme d'avions à l'année, ainsi que des services de lavage à sec. Cette expansion marque une nouvelle dimension pour l'aéroport de Biarritz.

Jetfly

SIMPLY CLOSER

UNE FLOTTE UNIQUE
DES DESTINATIONS UNIQUES



Jetfly opère une flotte de 35 avions en propriété partagée. Les avions opérés par Jetfly ont les niveaux de sécurité les plus élevés et la signature carbone la plus basse du marché.

Choisissez l'avion le mieux adapté à vos destinations.



JETFLY.COM

80th Anniversary of D-Day: Memory Etched in the Skin

**80^e anniversaire du Débarquement :
la mémoire dans la peau**



**YOUR PARTNER IN
CAEN AIRPORT**
Tel : +33 (0)231 712 013
E-mail : aerotrafic@caen.cci.fr
www.caen.aeroport.fr



© Normandy Tourism

June 6, 1944. "Operation Overlord" is launched with the D-Day landing, marking the beginning of the Normandy campaign. The success of the operation allows the Allies to change the course of World War II... For 2024, the region plans commemorations worthy of history.

6 juin 1944. L'« opération Overlord » est lancée avec le débarquement, ainsi que la bataille de Normandie qui va suivre. Le succès de l'opération permet aux alliés de renverser le cours de la Seconde Guerre mondiale... Pour 2024, la région prévoit des commémorations à la hauteur de l'Histoire.



© Danielle Dumas



© Séverine Freres



© Danielle Dumas



© The Explorers - Valentin Pacaut

According to Hervé Morin, President of the Region, it is about transitioning from memory to history and making Normandy «THE international destination par excellence for World War II.» It is also an opportunity, perhaps for the last time, to bring together the actors of this major event in our history. With numerous memorial sites, museums, memorials, and cemeteries, over a hundred events take place every year in June during the «D-Day festival Normandy.» To go even further this year, marking the 80th anniversary and mobilizing the entire territory, events will take place between March and October 2024, following a strict labeling process. Tribute will be paid to the 21,000 civilian victims and the nearly 500 martyred villages of this complex period. This anniversary will also be an opportunity to mobilize the youth of the region around a significant educational project: the creation of a commemorative song to be presented on June 4, 2024, and linked to the Freedom Prize. Simultaneously, popular events will punctuate the commemorations, such as the illumination of the five D-Day beaches by 2,500 drones on May 31, 2024. Finally, in conclusion of these celebrations, there will be National Memory Tourism Meetings in November 2023, followed by a Memory Tourism Forum in late 2024. The latter will be organized in conjunction with the international symposium on the Reconstruction heritage. Transmitting history—of a region, a country, and the world—is a message and a duty.



Il s'agit, selon Hervé Morin, président de la région, de marquer la transition de la mémoire à l'Histoire et de faire de la Normandie «LA destination internationale par excellence sur la Seconde Guerre mondiale». C'est aussi l'occasion de rassembler peut-être pour la dernière fois les acteurs de cet événement majeur de notre histoire. Grâce aux nombreux sites mémoriels, aux musées, aux mémoriaux et cimetières, plus d'une centaine d'événements ont lieu chaque année en juin lors du «D-Day Festival Normandy». Pour aller encore plus loin pour cette année des 80 ans et mobiliser l'intégralité du territoire, des événements auront lieu entre mars et octobre 2024, suivant un strict processus de labellisation. Un hommage sera rendu aux 21 000 victimes civiles et aux près de 500 villages martyrs de cette période complexe. Cet anniversaire sera aussi l'occasion de mobiliser les jeunes de la région autour d'un projet pédagogique d'ampleur; la création d'une chanson de commémoration qui sera présentée le 4 juin 2024 et adossée au prix liberté. Parallèlement, des événements populaires viendront ponctuer les commémorations, tels que l'illumination des cinq plages du débarquement par 2500 drones le 31 mai 2024. Place sera faite enfin, en clôture de ces célébrations, à des Rencontres nationales du Tourisme de Mémoire en novembre 2023, puis à un forum du tourisme de mémoire fin 2024. Ce dernier sera organisé conjointement au colloque international sur le patrimoine de la reconstruction. Transmettre l'Histoire, celle d'une région, d'un pays et du monde... Un message, et un devoir.



**YOUR PARTNER IN DEAUVILLE
NORMANDIE AIRPORT**
Tel : +33 (0)2 31 65 65 67
E-mail : operations@aeroportdeauville.com
www.deauville.aeroport.fr

© Marie-Anais Thierry

Deauville, an equestrian history

Deauville : qui s'y frotte, s'hippique

"Deauville, the French capital of equestrian sports": this is a reputation well-known to horse enthusiasts, and far from being overrated, it only grows over time... and at a gallop.

« Deauville, capitale française des sports hippiques » : voilà une réputation que les amateurs d'équidés connaissent bien et qui, loin d'être surfaite, s'amplifie au fil du temps... et au galop.

In Deauville, equestrian passion is deeply ingrained in local culture

It must be said that few cities can boast of having a racecourse before having their church in the middle of the village. Deauville is one such case, where in 1864, the Duke of Morny envisioned the Touques racecourse on drained marshes... Then, in 1928, it was the turn of the Clairefontaine racecourse to be inaugurated. These two internationally renowned racecourses host competitions, meetings, and prestigious races throughout the year, attracting the best jockeys and horses from around the world. Among the major events is the Haras de Fresnay-le-Buffard - Jacques Le Marois Prize, one of the legs of the EpiqE championship, which also includes the Prix de Diane and the Prix de l'Arc de Triomphe. What needs to be understood here is the history that unfolds over time, the almost natural connections between the small seaside town, the elegant equine world, and the actors of local development, such as François André, the founder of the Barrière Group, who initiated the prestigious Coupe d'Or, the elegant trophy of the Barrière Deauville Polo Club, which has been held every August for 74 editions. Alongside the racecourses, an entire history and economy are being built for Deauville and its surroundings. Thus, the countryside along the flowery coast and beyond in the Pays d'Auge is home to world-renowned stud farms for breeding and training. At the same time, the Elie de Brignac auction house held its first sale in 1892: it is now an unmissable event for yearling enthusiasts who come from around the world every year to bid on thoroughbreds at sky-high prices. In 2010, the city finally acquired the International Horse Center, a multidisciplinary complex with state-of-the-art facilities: three arenas, including an Olympic one, three training grounds... An excellent facility that also aims to be a space dedicated to the transmission and sharing of the love of horses for less experienced enthusiasts. Because in Deauville, equestrian passion is deeply ingrained in local culture. As evidence, the Franciscans, a cultural hub of the city, dedicate one of their spaces to equine knowledge through a rich Horse Library, labeled as an associated center of the National Library of France. The horse in all its facets, that's the Deauville attitude!

À Deauville, la passion hippique est profondément inscrite dans la culture locale

Il faut dire que peu nombreuses sont les villes pouvant se targuer d'avoir été dotées d'un champ de courses avant d'avoir leur église au milieu du village. C'est le cas de Deauville, pour laquelle le duc de Morny imagina dès 1864 le champ de courses de la Touques sur les marécages asséchés... Puis en 1928, ce fut au champ de courses de Clairefontaine d'être inauguré. Deux hippodromes aujourd'hui internationalement réputés qui accueillent chaque année et en toute saison concours, meetings et courses de prestige réunissant les meilleurs jockeys et chevaux du monde. Parmi les grands rendez-vous, le prix Haras de Fresnay-le-Buffard — Jacques Le Marois, une des manches des EpiqE, championnat d'excellence dont font aussi partie les prix de Diane ou de l'Arc de Triomphe. Ce qu'il faut saisir ici, c'est l'histoire qui s'écrit au fil du temps, les liens presque naturels qui se tissent entre la petite cité balnéaire, l'élégant équidé, et les acteurs du développement local à l'instar d'un certain François André, fondateur du groupe Barrière à l'initiative notamment de la Coupe d'Or, prestigieuse et élégant trophée de la Barrière Deauville Polo Club qui anime chaque mois d'août, depuis 74 éditions. Car, parallèlement aux hippodromes, c'est tout une histoire et une économie qui se construisent pour Deauville, mais également ses environs. Ainsi, la campagne bordant la côte fleurie et au-delà dans le pays d'Auge, compte-t-elle des haras réputés dans le monde entier en matière d'élevage et dressage. Parallèlement, la salle de vente aux enchères Elie de Brignac organisait sa première vente en 1892 à peine : elle est aujourd'hui un rendez-vous incontournable pour les amateurs de yearlings venus chaque année du monde entier s'arracher des pur-sang à prix d'or. En 2010, la ville se dotait enfin du pôle international du Cheval, complexe pluridisciplinaire aux équipements ultramodernes : Trois manèges dont un olympique, trois carrières... Un lieu d'excellence qui se veut aussi un espace dédié à la transmission et au partage de l'amour du cheval pour les amateurs moins chevronnés. Car à Deauville, la passion hippique est profondément inscrite dans la culture locale. Pour preuve, les Franciscaines, haut lieu culturel de la ville, consacre l'un de ses espaces à la connaissance équine, via une riche bibliothèque du Cheval, labélisée pôle associé de la Bibliothèque nationale de France. Le cheval sous toutes ses latitudes, voici la Deauville attitude!

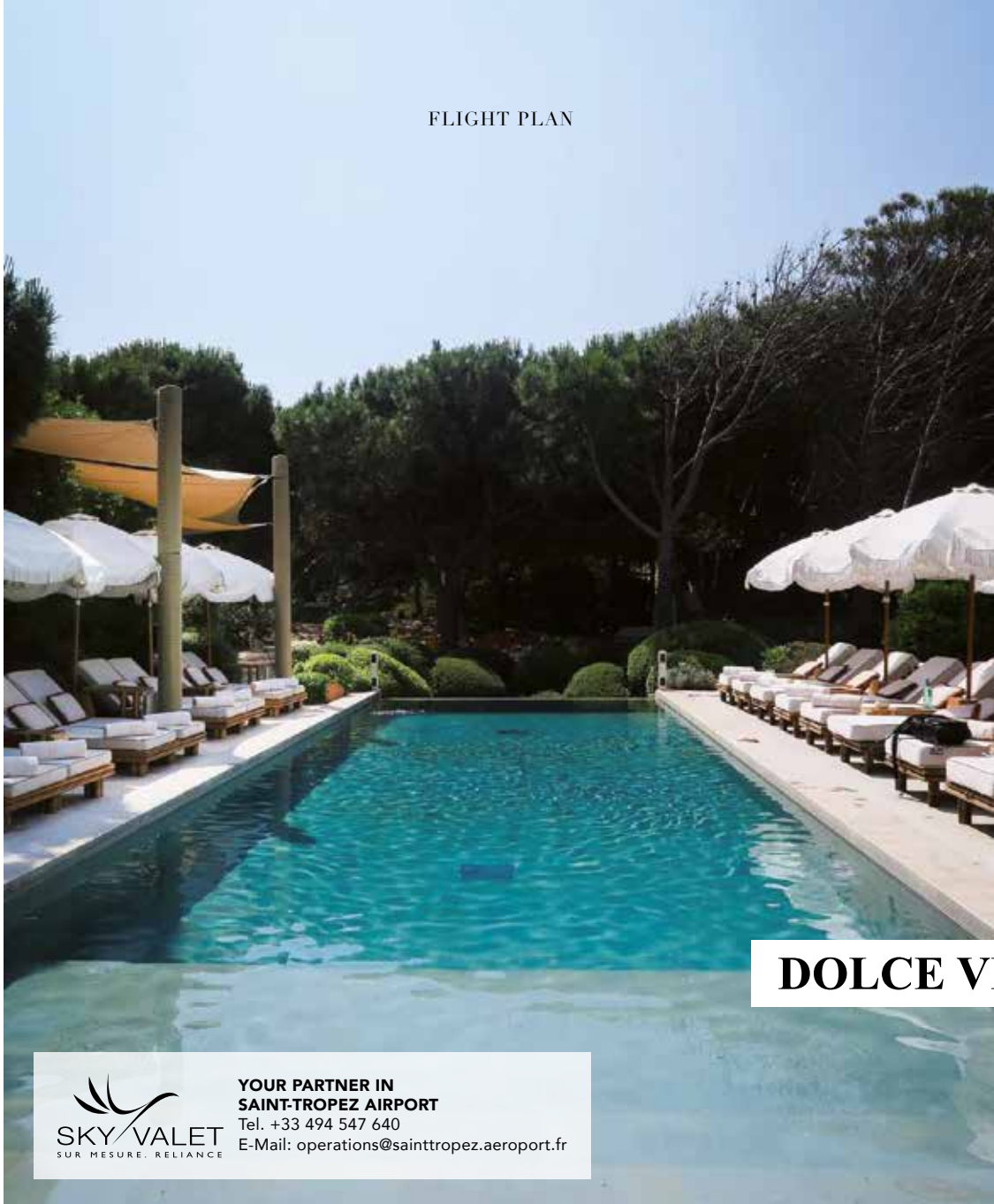
49



© PH Photographie



© Coraline et Léo



DOLCE VITA



**YOUR PARTNER IN
SAINT-TROPEZ AIRPORT**
Tel. +33 494 547 640
E-Mail: operations@sainttropez.aeroport.fr

Gigi Ramatuelle, 1050 chemin des Barraques, Ramatuelle

Do you have the right addresses?

Do you have les bonnes adresses ?

Syncretism of the aspirations of an era in search of beauty and authenticity, St. Tropez asserts itself once again, more than ever, on the forefront of the scene. Here are some of the trendiest addresses...

Synchrétisme des aspirations d'une époque en quête de beau et d'authentique, Saint-Tropez s'impose à nouveau et plus que jamais sur le tout devant de la scène. Voici quelques-unes des adresses les plus en vogue...



WELNESS / BIEN-ÊTRE

Hôtel Lily of the Valley, La Croix-Valmer



Hôtel La Ponche, 5 rue des Remparts, Saint-Tropez

AUTHENTIC / AUTHENTIQUE

While the charming Sènequier still stands as a must-visit by the harbor, the village and its surroundings now see the ultra-desirable summer versions of hotspots and Parisian groups blooming, even if it lacks a bit of exoticism: the Loulou beach in Ramatuelle by Gilles and Claire Malafosse, Gigi Ramatuelle by Paris Society, Noto by Moma Group, or the Beef Bar renewing its collaboration with Maison Pariente at the Hotel Lou Pinet.

The climax of summer 2023 occurred when the beaches of Pampelonne and neighboring areas announced one after the other the most cutting-edge collaborations: here, the southern yellow of a Jacquemus beach with the local Indie Group trio, there, a Gucci Beach Club, or the elegance of Loro Piana facing the sea from the beach of the Réserve Ramatuelle. Not enough to make Byblos, Bagatelle, and other classics shudder, as they have managed to stay current, often with a little image makeover. Not to mention the projects aimed at reviving old local icons, like the Hotel de la Ponche, tastefully refurbished by Fabrizio Casiraghi...

Si le joli Sènequier fait encore figure d'incontournable face au port, le village et ses abords voient désormais fleurir les versions estivales ultra-désirables des hotspots et groupes parisiens, quitte à ce que cela manque un peu de dépaysement : la plage Loulou à Ramatuelle de Gilles et Claire Malafosse, Gigi Ramatuelle de Paris Society, Noto de Moma Group ou encore Le Beefbar qui renouvelle une collaboration avec Maison Pariente à l'Hôtel Lou Pinet.

Climax à l'été 2023 lorsque les plages de Pampelonne et voisines annonçaient tour à tour les collaborations les plus pointues : là, le jaune sud d'une plage Jacquemus avec le trio local d'Indie Group... ici, un Gucci Beach Club, ou encore l'élégance Loro Piana face à la mer depuis la plage de la Réserve Ramatuelle. Pas de quoi faire frémir Byblos, Bagatelle et autres classiques qui ont su rester au goût du jour moyennant souvent un petit lifting d'image. Sans oublier les projets visant à faire renaître de vieilles églises locales à l'instar de l'hôtel de la Ponche relooké juste ce qu'il faut par Fabrizio Casiraghi...



SOLAR / SOLAIRE

Restaurant Beefbar hôtel Lou Pinet, 70 chemin du Pinet, Saint-Tropez

Pablo, place des Lices, Saint-Tropez



LOCAL / LOCALE

© Hôtel Lou Pinet



52

The Traveling Appetite

L'appétit voyageur



It's an understatement to say that every year, the famous ranking The World's 50 Best Restaurants (the 50 Best) has the power to shake up the culinary world. By naming the Peruvian restaurant El Central as the best restaurant in the world, the latest ceremony held in June 2023 in Valencia confirmed South America's prominence on the global stage. Europe is also not far behind, with emerging or already highly reputed establishments.

This is enough to spark some desires and gourmet travel ideas!

Il est peu de dire que chaque année, le célèbre classement The World's 50 Best Restaurants (le 50 Best) a l'art de faire trembler la planète gastronomie. En sacrant la table péruvienne El Central, meilleur restaurant au monde, la dernière cérémonie qui s'est tenue en juin 2023 à Valence, a confirmé l'Amérique du Sud sur le devant de la scène mondiale. L'Europe n'est pas en reste, avec des tables émergentes ou déjà fort réputées. De quoi donner quelques envies et idées de voyages... gourmets!



YOUR PARTNER IN BARCELONA
Tel: +34 916 782 648
E-Mail: occ@skyvalet.com



DISFRUTAR / Barcelona



© Francesc Guillaumet Ferran

"Disfrutar" means to have fun, to enjoy. That's the great spirit behind this restaurant co-founded by three friends, Mateu Casañas, Oriol Castro, and Eduard Xatruch, who first met behind the stoves of the famous El Bulli. So, it was in Cadaqués that they first opened their restaurant with the equally exciting name "Compartir," which means to share. At Disfrutar, it's a complete experience that is shared: first, the path from the restaurant's entrance to the tables, crossing a long corridor that runs along the kitchen, creates a special effect, it must be said. Next, you choose the menu, either "Classique" (the house's classics) or "Festival" (the latest creations of the season), with food and wine pairings and even an option with little or no alcohol. Innovative dishes where technique competes with creativity. There's a touch of nostalgia with a "panchino," a beignet overflowing with caviar and cream, or a frozen gazpacho sandwich. There's also a beautiful legacy from the chefs' journey through the temple of molecular cuisine, with a modernist multiphasic pistachio and eel pesto, or seafood to be savored with bare hands in an ice bath.

Par « Disfrutar », comprenez s'amuser, profiter. Voilà pour le bel état d'esprit de cette table cofondée par trois comparses Mateu Casañas, Oriol Castro et Eduard Xatruch qui se sont rencontrés derrière les pianos du très célèbre El Bulli. C'est donc d'abord à Cadaqués que ces derniers ont ouvert leur première table au nom, non moins enthousiasmant, de Compartir, soit partager. À Disfrutar c'est une expérience complète qui est partagée : d'abord, le chemin qui relie la façade du restaurant à ses tables, en traversant un long couloir qui longe la cuisine fait son petit effet, il faut le dire. On choisit ensuite le menu, Classique (les incontournables de la maison) ou Festival (les dernières créations de la saison), avec des accords mets-vins et même une option sans ou avec peu d'alcool. Des plats innovants où la technique rivalise avec la créativité. Un côté régressif avec un panchino — beignet débordant de caviar et crème — ou un sandwich glacé au gazpacho. Aussi, un bel héritage du passage des chefs par le temple de la cuisine moléculaire avec un pesto multiphasique moderniste aux pistaches et à l'anguille, ou des fruits de mer à récupérer à mains nues dans un bain de glace.

Villarroel 163, 08036 Barcelone, Espagne

DIVERXO / Madrid

When he was young and announced his ambition to open a restaurant where people would line up around the corner, adults would reply, "Of course, and pigs will fly." Well, Dabiz Muñoz has indeed made flying pigs the symbol of his restaurant, DiverXO, adorned with three Michelin stars and entering the 50 Best in 2021 directly at the 20th position... to now secure a spot on the podium. On the menu, twelve dishes, often sprinkled with Asian influences, such as the grand finale, Thai-style mochi candies with dulce de leche.

Quand petit, il annonçait vouloir ouvrir un restaurant pour lequel les gens feraient la queue au coin de la rue, les adultes lui répondaient « bien sûr et les cochons pourront voler ». Des cochons volants, Dabiz Muñoz en a donc fait le symbole de sa table DiverXO, auréolée de trois étoiles Michelin et entrée au 50 Best en 2021 directement à la 20^e place... pour aujourd'hui, déjà décrocher le podium. Au menu, douze plats, souvent saupoudrés d'influences asiatiques, à l'instar de la clôture du spectacle, les bonbons mochi avec dulce de leche à la thaïlandaise.

NH Eurobuilding, C. del Padre Damián, 23,
28036 Madrid, Spain



YOUR PARTNER IN MADRID
Tel: +34 916 782 648
E-Mail: occ@skyvalet.com



© Adriaan Van Looy



FLIGHT PLAN



© Mariano Herrera



© Oscar Oliva Poza



SKY VALET
Connect

YOUR PARTNER IN BIARRITZ-PAYS BASQUE AIRPORT
Tel : +33 (0)5 59 43 83 49
E-mail : executive.aviation@biarritz.aeroport.fr
www.biarritz.aeroport.fr

ASADOR ETXEBARRI / Biscaye

It's a discreet yet impactful and tantalizing restaurant that Victor Arguinoniz holds in a peaceful Basque village somewhere between Bilbao and San Sebastian. "Asador" because everything you'll be served during the fourteen-course tasting menu will pass through the flames, from a simply grilled red prawn from Palamós served on its own to the chef's buffalo mozzarella served on a juicy slice of tomato, anchovies on toasted bread, and even dessert, milk and beetroot ice cream. It's simple and humble cuisine, delicious and generous, like that juicy beef chop that you find yourself enthusiastically finishing even as the tasting experience is well underway.

C'est une table discrète, mais percutante et alléchante que tient Victor Arguinoniz dans un paisible village basque quelque part entre Bilbao et San Sebastián. Asador, car tout ce qui vous sera servi lors du menu dégustation de quatorze plats passera par le feu, depuis une crevette rouge de Palamós simplement grillée et servie seule, à la mozzarella de buffle du chef, servie sur une tranche de tomate juteuse en passant par l'anchois sur du pain grillé et même jusqu'au dessert, la glace au lait et à la betterave. Une cuisine simple et humble, gourmande et généreuse, comme cette côtelette de bœuf juteuse qu'on se surprend à terminer avec entrain alors que la dégustation est déjà bien avancée.

Plaza San Juan, 1, 48291 Axpe, Biscaye, Espagne

LIDO 84 / Gardone Riviera

One day, Giancarlo and Riccardo Camanini set their sights on the former building of a lido, a former beach club for vacationing families, overlooking Lake Garda. The location is enchanting, from the glass-walled dining room adorned with eclectic artworks to the terrace when the weather allows. Here, Giancarlo pampers his guests who come to savor the creations of Riccardo, who, after working in the kitchens of the greatest chefs, including Alain Ducasse, expresses his love for the Lombard terroir by showcasing local products as much as possible, from lemons to sardines, as well as the bagòss (Lombard cheese) in the tortellinis or the raw mountain milk used for his ice cream. Like the flagship dish on the menu, the rigatoni cacio e pepe cooked in a bladder, Lido 84 is a tribute to Italian cuisine, combining some worldly inspirations with a deep knowledge of ingredients and superb technical mastery.

Un jour, Giancarlo et Riccardo Camanini ont jeté leur dévolu sur l'ancien bâtiment d'un lido, un ancien club de plage pour les familles en vacances, surplombant le lac de Garde. Le lieu est enchanteur, depuis la salle à manger vitrée et parsemée d'œuvres d'art éclectiques jusqu'à la terrasse, quand le beau temps le permet. Ici, c'est Giancarlo qui choisit ses hôtes, venus déguster les créations de Riccardo qui après être passé par les cuisines des plus grands — dont Alain Ducasse —, exprime ici son amour du terroir lombard en mettant à l'honneur les produits locaux autant que faire se peut, du citron aux sardines en passant par le bagòss (fromage lombard) des tortellinis ou le lait cru de montagne utilisé pour sa glace. À l'instar du plat phare de la carte, les rigatoni cacio e pepe cuits en vessie, le Lido 84 est un hommage à la cuisine italienne conjuguant quelques inspirations du monde à une profonde connaissance des produits et une superbe maîtrise technique.

Corso Zanardelli 196, 25083 Gardone Riviera (BS), Italy

SKY VALET
Connect

YOUR PARTNER IN TRIESTE
Tel: +39 0481 773 304
E-Mail: generalaviation@triesteairport.it



© 35 Imagemix srl



© Lido Vannucchi





© Stéphane de bourgies



© Stéphane Riss



YOUR PARTNER IN PARIS-LE BOURGET
Tel. +33 148 359 797
E-Mail: fbo.lfpb@execujet.com

LA TABLE BY BRUNO VERJUS / Paris

A medical student, an entrepreneur in China, a radio commentator, a gastronomic critic... Bruno Verjus has had a thousand lives. Then he

opened his own restaurant. And one can only rejoice in it because the restaurant's concept is the quintessence of what cuisine should always be. "The way we nourish ourselves shapes the world in which we live," says the chef. And the world that Bruno Verjus offers is one of human cuisine, respectful of the Earth, producers, the product, and the health of those who eat it. Through his demanding plates, this passionate chef shapes the world in his own way, with a blend of indulgence and poetry: marsh frogs from Vendée are gently sautéed in butter, veal sweetbread is patiently roasted with lobster juice, the pigeon is pampered, suspended before being glazed, and the madeleine to be dipped in Kardamyli olive oil revives, in a nostalgic way, a memory of spring. An approach that hits the mark, as La Table makes its debut in the 50 Best, ranking directly at the 10th place.

Étudiant en médecine, entrepreneur en Chine, commentateur radio, critique gastronomique... Bruno Verjus a eu mille vies. Puis a ouvert son propre restaurant. Et l'on ne peut que s'en réjouir tant le propos du lieu est la quintessence de ce que devrait toujours être la cuisine. « La façon dont on se nourrit dessine le monde dans lequel on vit », affirme le chef. Et le monde que propose Bruno Verjus est celui d'une cuisine humaine, respectueuse de la Terre, des producteurs, du produit et de la santé de ceux qui le mangent. Grâce à ses assiettes exigeantes, ce passionné façonne le monde à sa façon, dans un mélange de gourmandise et de poésie : les grenouilles des marais vendéens sont ici surprises au beurre, le ris de veau est rôti en patience avec son jus de homard, le pigeon est cailiné, suspendu, avant d'être laqué et la madeleine à tremper dans l'huile d'olive de Kardamyli ravive, régressive, un souvenir de printemps. Une approche qui fait mouche puisque pour sa toute première entrée dans le 50 Best, La Table se hisse directement à la 10^e place.



3 rue de Prague, 75012 Paris, France

PIAZZA DUOMO / Alba

There's Piedmont, the ultimate gourmet destination, and then there's Alba, the epicenter of truffle pleasures, and finally, Piazza Duomo. In the dining room with pink walls adorned with a fresco by Francesco Clemente, the fortunate ones, seated by the window, will appreciate the view of Piazza Risorgimento, commonly referred to as Piazza Duomo. It's a delightful prelude before indulging in Enrico Crippa's menus. And here, one room, two atmospheres. The Barolo menu, first and foremost, pays homage to Piedmont by reinterpreting royal dishes, monastic or folkloric recipes, and reestablishing the connection between a product, its terroir, and its history. The eight dishes of the Voyage menu combine the chef's Italian origins with his journey between French and Japanese influences, where he had opened his first restaurant. Throughout, there's a prevalence of vegetables, herbs, plants, and flowers that Enrico Crippa cultivates in his garden a few kilometers away. It's a passion for the terroir that pushes the boundaries of taste.

Il y a le Piémont, destination gourmande par excellence, puis il y a Alba, place névralgique des plaisirs truffés, et enfin, Piazza Duomo. Dans la salle aux murs roses ornés d'une fresque de Francesco Clemente, les chanceux, face à la fenêtre, apprécieront la vue sur la Piazza Risorgimento, communément renommée, Piazza Duomo. Une belle entrée en matière avant de déguster les menus d'Enrico Crippa. Et là, une salle, deux ambiances. Le menu Barolo tout d'abord se veut une ode au Piémont en réinterprétant des plats royaux, des recettes monastiques ou folkloriques, et en retissant le lien qui unit un produit à son terroir, à son histoire. Les huit plats du menu Voyage conjuguent quant à eux les origines italiennes du chef à son parcours entre l'influence française et le Japon, où ce dernier avait ouvert un premier restaurant. Partout, une prédominance du végétal, des légumes, herbes, plantes et fleurs qu'Enrico Crippa cultive dans son potager à quelques kilomètres de là. Où la passion du terroir pour mieux repousser les frontières du goût.

Piazza Risorgimento 4, Alba (CN) 12051, Italie



YOUR PARTNER IN CUNEO
Tel: +39 342 951 8464
E-Mail (handling request) :
operativocuf@as-airport.it



© Enrico Crippa

But also...

Mais aussi...

As its name doesn't imply, the 50 Best ranking features not 50, but 100 restaurants! Excerpt from the rest of the list...

Comme son nom ne l'indique pas, le classement 50 Best compte non pas 50, mais 100 restaurants! Extrait de la suite de la liste...

© Ed Alcock / M.Y.O.P.



Paris — L'Arpège d'Alain Passard — Place 62



Paris — La table d'Alléno Paris au Pavillon Ledoyen, chef Yannick Alléno — Place 78



© Mikel Ponce

Valence, Espagne
Restaurant Ricard Camarena — Place 96

AND ON THE FRENCH RIVIERA

Visit Roquebrune-Cap-Martin, at the table of Céto restaurant in the incredible Maybourne Riviera hotel perched on the cliffs with breathtaking views. Here, you can savor the chef Mauro Colagreco's seafood-focused menu, a true connoisseur of the 50 Best, as his neighboring restaurant, Mirazur, can boast of having clinched the top spot!

ET SUR LA CÔTE D'AZUR

Rendez-vous à Roquebrune-Cap-Martin, à la table de Céto restaurant de l'incroyable hôtel Maybourne Riviera perché à flanc de falaises avec une vue à couper le souffle. Ici, on déguste la carte hommage à la mer du chef Mauro Colagreco, fin connaisseur du 50 Best puisque son restaurant voisin, le Mirazur, peut se targuer d'en avoir décroché la première place!



© Matteo Carasale



KITON: TAILOR-MADE MENSWEAR MADE IN NAPLES

Located in the heart of Cannes, adjoining the historic Boulevard de La Croisette, the Kition boutique team offers 32+ years of expertise and passion in bespoke clothing. We guarantee an exceptional tailor-made shopping experience delivering your most-flattering look. The ability to rewrite the code of male modern elegance while honoring the Neapolitan artisan tailoring tradition is what makes Kition clothes unique. Experience the unique ready-made combinations we have in our Cannes boutique fitted to your measurements or allow our craftsmen team led by our master tailor and Mr. Sean Meshkin, M.B.A. to design a unique garment customized in every detail to your very personal style. We offer you the very best service and knowledge. Whether you need your garments at midnight, at sunrise, at your home or at the other side of the world, we will personally deliver them to you ensuring a perfect fit.

KITON : LE PRÊT-À-PORTER MASCULIN SUR MESURE MADE IN NAPOLI

Profitez de plus de trente deux ans d'expertise et de passion pour le sur-mesure dans la boutique Kition de Cannes située au cœur de la ville, non loin du célèbre boulevard de la Croisette. La promesse d'une expérience d'achat haut de gamme personnalisée pour vous aider à trouver le style qui vous va le mieux. Par leur capacité à retranscrire les codes actuels de l'élégance masculine, tout en honorant le savoir-faire artisanal historique napolitain, les collections Kition sont uniques. Découvrez toutes les possibilités d'ensembles parmi les pièces de prêt-à-porter de la boutique ou laissez-vous guider par son équipe d'artisans, menée par le maître tailleur et Sean Meshkin, M.B.A. saura concevoir des vêtements à votre mesure, pensés dans les moindres détails. Kition Cannes vous offre le meilleur des services. Que vous ayez besoin d'une tenue à minuit ou à l'aube, directement à votre domicile ou à l'autre bout du monde, elle vous sera personnellement livrée dans les temps et on s'assurera qu'elle vous aille parfaitement.





Kiton

WE NEVER STOP

WE ARE CHILDREN OF THE STARS. CHILDREN OF A NIGHT THAT CIRCLES AROUND US. WE ARE CHILDREN OF THE STARS. WE WILL NEVER STOP FOR ANYTHING IN THE WORLD. WE ARE CHILDREN OF THE STARS. WITHOUT A HISTORY OR AGE. HEROES IN A DREAM. WE ARE CHILDREN OF THE STARS. WE MEET AND LOSE OURSELVES IN TIME.

CHOPARD

Montre Happy Sport
pour femme 36mm,
automatique, or rose
éthique, diamants
PRICE (includ.VAT)
Prix TTC €18.500

—
60



Time to shine

L'heure de briller

Subtly, here are the women's timepieces that sparkle and act as safeguards against any urge for sobriety and modesty: by adorning a wrist, by enhancing an outfit, they establish more than just a look, they provide confidence.

Subtilement, voilà les garde-temps féminins qui scintillent et jouent les garde-fous contre tout élan de sobriété et modestie : en habillant un poignet, en sublimant une tenue, ils assoient bien plus qu'une allure, une assurance.



BREGUET

Montre Marine Chrono Lady, 34,6mm automatique, cadran nacre bleu avec bracelet caoutchouc blanc
PRICE (includ.VAT)
Prix TTC €21.800



OMEGA

Montre Aqua Terra 150M, co-axial master chronometer 41mm, or Sedna™ sur bracelet caoutchouc
PRICE (includ.VAT)
Prix TTC €23.400



BLANCPAIN

Montre Fifty Fathoms Bathyscaphe 43.6mm, boîtier en céramique, étanchéité 30 bar, bracelet en toile de voile. Lunette céramique bleue satinée unidirectionnelle avec insert en céramique et index en Liquidmetal™
PRICE (includ.VAT) - Prix TTC €13.750



**BILLECAR
ELISABETH SALMON**
Brut rosé 2009
Price (includ. VAT)
Prix TTC €190

62

Spiritual Quest

Quête spiritueuse

PATRON EL CIELO
Tequila
Price (includ. VAT)
Prix TTC €308



THE GARDERNIER Gin
Price (includ. VAT)
Prix TTC €44.90

Whether it's design or vintage, elixirs embrace the divine art of the bottle to offer the ultimate experience of a moment of exception. With or without bubbles, from gin to champagne, whiskies, and tequila...bam: what if today's luxury is to live in the moment?

Design ou vintage, les élixirs jouent la carte du flacon divin pour offrir l'expérience ultime d'un moment d'exception. Avec ou sans bulles, du gin au champagne en passant par les whiskies et la tequila...paf : et si le luxe d'aujourd'hui était de vivre l'instant ?



AELIA DUTY FREE Nice Côte d'Azur Airport General Aviation Terminal
+33 (0)4 83 76 29 24 • Open 7/7 • Located 2 minutes from the P5 car park



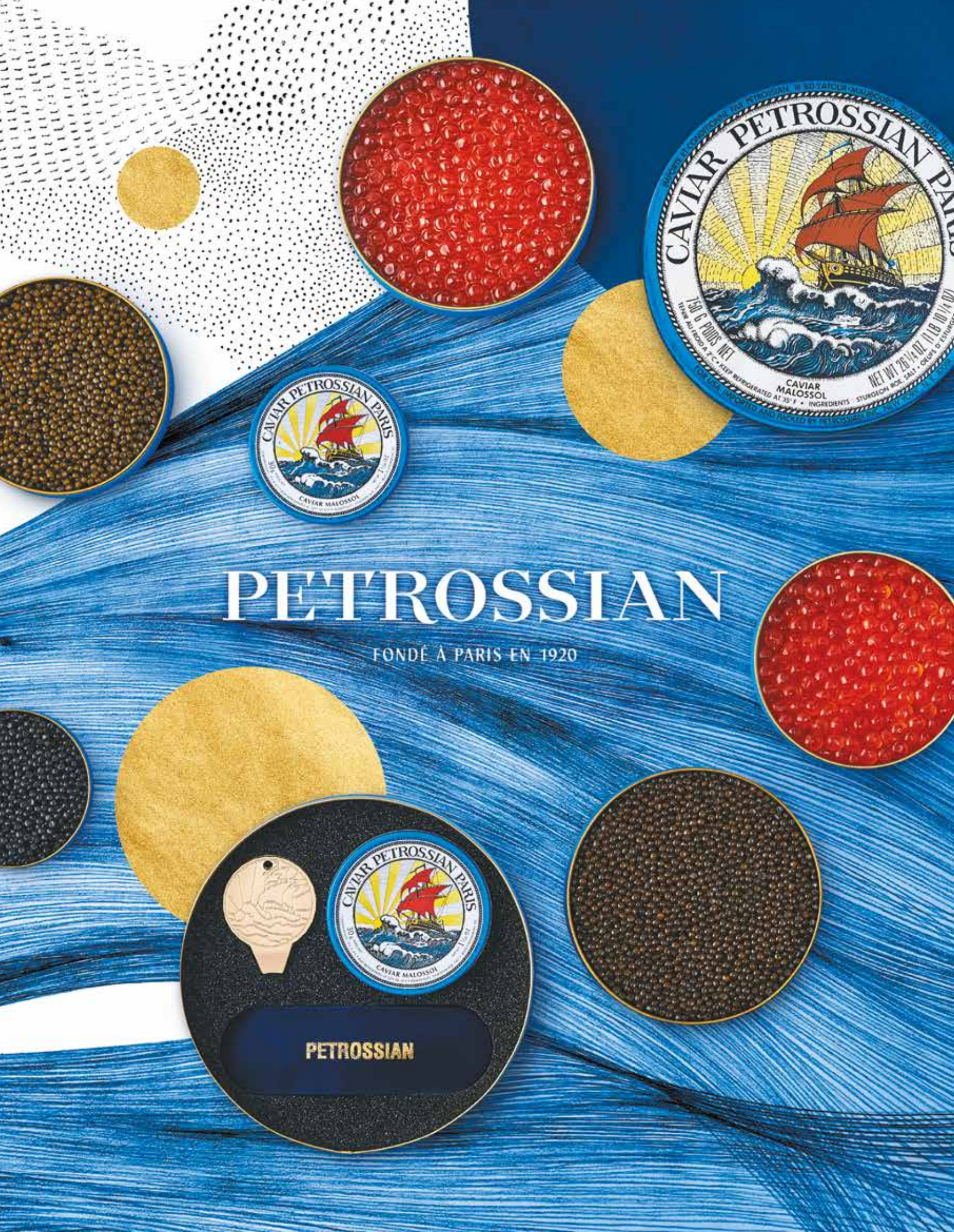
THE PRINCE EXPLORER
Gin
Price (includ. VAT)
Prix TTC €62€



BOWMORE Frank Quietly 22 YO
Price (includ. VAT) - Prix TTC €450



BALVENIE 40 YO
Price (includ. VAT)
Prix TTC €5.580



PETROSSIAN

FONDÉ À PARIS EN 1920

PETROSSIAN



Gold Rush for Barley

Ruée vers l'Orge

Since 2018, the À la Fût Brewery has been sharing its passion for hops and, beyond that, for a craft that is both good and beneficial. The result: flavorful and committed beers!

Depuis 2018, la Brasserie À La Fût partage sa passion du houblon et, bien au-delà, d'un savoir-faire qui fait du bon, et du bien. Résultat : des bières savoureuses... et engagées !

Just over five years ago, Aymeric and Joffrey, two friends passionate about beer, took the plunge and founded À la Fût... from Aymeric's basement. Today, from a 350m² production workshop in Mouans Sartoux, À la Fût brews and bottles its creations, all of which are certified organic: a white beer with Combava leaves, Silver Medal winner at the 2022 Paris General Agricultural Competition, a nearly chocolatey dark beer with its roasted malt, or the unmissable Christmas beer with Amber Ale notes. Being a master brewer requires creativity, imagining beer and food pairings, playing with grains, and creating unexpected flavors that make an impact. And the team at À la Fût is full of ideas, especially when it comes to striving for the most reasoned production possible, from the field to bottling and even beyond. Thus, the beers are brewed with renewable energy, and thanks to efficient equipment, the brewing process has a maximally limited water consumption. Efforts have also been made towards zero waste: implementing a bottle deposit system for collecting glass bottles, composting brewing residues which are then spread in the brewery's fields. Indeed, to better control the quality of its products and its environmental impact, À la Fût owns its own barley field in the southeast of France and has acquired another plot in Cagnes-sur-Mer where its hop varieties will grow. Flavorful and virtuous beers!

Il y a désormais un peu plus de cinq ans, Aymeric et Joffrey, deux amis passionnés par la bière, se lancent et fondent À La Fût... depuis la cave d'Aymeric. Aujourd'hui, c'est depuis un atelier de production de 350 m² situé à Mouans-Sartoux qu'À La Fût brasse et met en bouteille ses créations, toutes certifiées bio : une blanche aux feuilles de combava médaille d'argent du Concours général agricole de Paris 2022, une brune presque chocolatée avec son malt torréfié, ou encore l'immanquable bière de Noël aux accents d'Amber Ale. Car pour être maître brasseur, il faut être créatif, imaginer des accords bière et mets, des jeux de céréales, des saveurs inattendues mais qui percutent. Et des idées, les équipes d'À La Fût n'en manquent pas, surtout lorsqu'il s'agit de tendre vers une production la plus raisonnée possible du champ à la mise en bouteille, et même au-delà. Ainsi les bières sont brassées à l'énergie renouvelable et, grâce à un matériel performant, la consommation d'eau du processus de brassage est limitée au maximum. Une réflexion a également été faite sur le zéro déchet : mise en place d'un système de consigne pour la collecte des bouteilles en verre, compost des résidus de brassage qui sont ensuite répandus dans les champs de la brasserie. Car oui, afin de mieux maîtriser la qualité de ses produits et son impact environnemental, À La Fût possède son propre champ d'orge dans le sud-est de la France et a fait l'acquisition à Cagnes-sur-Mer d'un autre terrain où pousseront ses variétés de houblon. Des bières savoureuses, et vertueuses !

www.alafut.fr

How beautiful the mountain is!

Que la montagne est belle

Futuristic refuges, heritage gems, or wooden cocoons: here is a selection of the most beautiful snowy retreats that should make you want to gain some altitude.

And a scoop: no need to travel to the other side of the world.

Refuges futuristes, bijoux de patrimoine ou cocons de bois : voilà une sélection des plus beaux écrins des neiges qui devrait vous donner envie de prendre un peu d'altitude. Et scoop : pas besoin d'aller à l'autre bout du monde.





©Andrea Cazzaniga



©Andrea Cazzaniga



©Andrea Cazzaniga

ARCHITECTURAL JEWEL / Bijou Archi

Perched on the Alpe di Siusi in South Tyrol, one of Europe's most beautiful and highest plateaus, here is an architectural masterpiece surrounded by the Dolomites mountain range, a UNESCO World Heritage site. A jewel of glass, wood, and stone, the COMO Alpina Dolomites Hotel makes eye contact with the surrounding peaks through its 60 rooms. An ideal starting point to enjoy the delights of the Val Gardena ski area and its 175 kilometers of slopes... including more than half of red slopes. Plenty to deserve a relaxing time at one of the hotel's three restaurants or in its wellness area (or both).

Posé sur l'Alpe di Siusi du Tyrol Sud, l'un des plus beaux et hauts plateaux d'Europe, voilà un chef d'œuvre architectural entouré par la chaîne des Dolomites, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Bijou de verre, de bois et de pierre l'Hôtel COMO Alpina Dolomites joue des yeux contact avec les sommets environnants à travers 60 chambres. Un point de départ idéal pour aller profiter des joies du domaine skiable de Val Gardena et ses 175 km de pistes...dont plus de la moitié de pistes rouges. De quoi mériter allégrement un temps de repos, à la table d'un des trois restaurants de l'hôtel ou bien dans son espace bien-être (ou les deux).

COMO Alpina Dolomites - Compatsch, 62/3, 39040 Alpe di Siusi BZ, Italie

68



A SPA HOTEL / Un hôtel-spa

Just 800 meters from the gondolas leading to the Madonna di Campiglio resort, the Lefay Dolomiti from the Lefay Wellness Residences collection demonstrates through 88 suites, 5000m² of spa, and three restaurants that thoughtful luxury is possible. Better yet, it's possible to take care of oneself while thinking of the planet: following an energetic therapeutic path, swimming in a salt cave pool, indulging in vitality cuisine... all in a ClimaHotel certified establishment.

À seulement 800 mètres des télécabines menant vers la station de Madonna di Campiglio, le Lefay Dolomiti de la collection Lefay Wellness Residences démontre à travers 88 Suites, 5000 m² de spa et trois restaurants qu'un luxe réfléchi est possible. Mieux, qu'on peut prendre soin de soi tout en pensant à la planète : suivre un chemin thérapeutique énergétique, faire quelques brasses dans le bassin d'une grotte de sel, s'adonner à une cuisine vitalité... le tout dans un établissement certifié ClimaHotel.

Lefay Resort & Spa Dolomiti, Via Alpe di Grual, 16, 38086 Pinzolo TN, Italie



PERCHED / Perché

Getting there is a journey in itself. Perched over 2100 meters high on the heights of the Crans Montana area, Chetzeron offers one of the most confidential experiences from its 16 rooms and suites. To reach the former eponymous cable car station for a night or a lunch on its panoramic terrace, the journey is made by ski, on foot, by gondola, or with the hotel's vehicles, the only ones allowed. Inside, a wow effect is guaranteed despite a design that focuses on simplicity and authenticity to get to the essence: generous volumes, large bay windows, and everywhere, majestic peaks. An ode to the environment for which the hotel is committed by minimizing its ecological footprint: solar panels for hot water production, photovoltaic panels for electricity production, heat recovery from the refrigeration system...

S'y rendre est déjà un voyage en soi. Perché à plus de 2100 mètres d'altitude sur les hauteurs du domaine de Crans-Montana, Chetzeron offre une expérience des plus confidentielles depuis ses 16 Chambres et Suites. Pour rejoindre l'ancienne gare téléphérique éponyme le temps d'un nuit ou d'un déjeuner sur sa terrasse panoramique, le trajet se fait à ski, à pied, en télécabine ou avec les véhicules de l'hôtel, seuls autorisés. À l'intérieur, effet waouh garanti malgré un design misant sur la simplicité et l'authenticité pour aller à l'essentiel : généreux volumes, larges baies, et partout, les sommets en majesté. Une ode à l'environnement pour lequel s'engage l'hôtel en minimisant son empreinte écologique : panneaux solaires pour la production d'eau chaude, panneaux photovoltaïques pour la production d'électricité, récupération de chaleur du système de réfrigération..

Chetzeron, 3963 Crans-Montana, Suisse

TRENDY / Trendy



©Alex Richard

Au cœur des Alpes suisses, dans le domaine des 4 Vallées et ses 410 km de pistes, voilà un chalet-hôtel à l'ambiance chic et cool qui déploie tout ce que l'Experimental Group (Paris, Minorca, Venise, Londres...) fait de mieux : un spa avec une maison partenaire des plus pointues – Biologique Recherche- une table à succès – Frenchie par le Chef Grégory Marchand- et partout un décor léché, signé ici par l'architecte Fabrizio Casiraghi et voulu à mi-chemin entre une inspiration du Tyrol Sud et un Grand Budapest Hotel. Et ça marche !

In the heart of the Swiss Alps, within the 4 Vallées area and its 410km of slopes, is a chalet-hotel with a chic and cool atmosphere that showcases the best of the Experimental Group (Paris, Minorca, Venice, London...): a spa with a highly sophisticated partner house – Biologique Recherche, a successful restaurant – Frenchie by chef Grégory Marchand – and a polished decor throughout, designed here by architect Fabrizio Casiraghi, intended to be halfway between a South Tyrol inspiration and a Grand Budapest Hotel vibe. And it works!

Experimental Chalet,
Rte de Verbier Station 55, 1936 Verbier, Suisse





©Mr. Tippeer



VERY CHIC NEST / Nid très chic

Spanning ten floors over 12,000m², with 55 rooms including 39 suites (as well as 2 private chalets), but don't be mistaken: perched on the mountainside and right by the ski slopes, the Coucou Méribel reflects the character of the resort that encases it: exclusive and cultivating an authentically chic mountain spirit. Here, the Maison Pariente group aims to offer a warm address, more in the style of a boutique hotel than a grand luxury palace, yet continues the 5-star experience known from their establishments in Saint-Tropez, in the heart of Provence, and more recently in Paris. First, there's the polished design decor, for which architect Pierre Yovanovitch reinterprets alpine style with a contemporary touch. Then, a jewel-like spa with a fitness area, sauna, hammam, jacuzzi, and pool, not to mention six treatment rooms where guests can enjoy treatments, particularly by Tata Harper. Finally, three dining options to delight all palates, from lovers of Savoyard gastronomy in the cozy decor of the Fumoir, to fans of exceptional meats at the Beefbar – inside or on the panoramic terrace – and not forgetting Biancaneve, offering transalpine flavors. Everywhere, elegance meets conviviality.

Dix étages répartis sur 12 000m², 55 Chambres dont 39 Suites (ainsi que 2 chalets privés) mais ne vous y méprenez pas : à flanc de montagne et au bord des pistes, le Coucou Méribel est à l'image de la station qui lui sert d'écrin : confidentiel et cultivant l'esprit montagne au chic authentique. Souhaitant ici offrir une adresse chaleureuse, davantage aux allures de boutique hôtel que de palace grand luxe, le groupe Maison Pariente poursuit toutefois ici l'expérience 5 étoiles des adresses qu'on lui connaît déjà, à Saint-Tropez, au cœur de la Provence, et plus récemment à Paris. Un décor au design léché tout d'abord, dans lequel l'architecte Pierre Yovanovitch réinterprète le style alpin avec une touche contemporaine. Un spa bijou ensuite, avec espace fitness, sauna, hammam, jacuzzi et piscine, sans oublier six cabines profiter des soins prodigués notamment par la maison Tata Harper. Enfin, trois tables qui raviront tous les palais, des épris de gastronomie savoyarde dans le décor feutré du Fumoir; aux amateurs de viandes d'exception à la table du Beefbar – à l'intérieur ou sur la terrasse panoramique- sans oublier Biancaneve qui offre les saveurs transalpines. Partout, l'élégance faite convivialité.

Hôtel Le Coucou Méribel, 464 Rte du Belvédère, 73550 Les Allues



PROXIMA STATION / Proxima Estación

Located in the heart of the historic Canfranc train station building, the Canfranc Estación, a Royal Hideaway Hotel, unfolds an ambiance reminiscent of Wes Anderson with the Aragonese Pyrenees as a backdrop. An incredible setting within this piece of history, which allows you to reach the Candanchù ski resort... or simply to enjoy the luxurious amenities of this 5-star address.

Situé au cœur du bâtiment historique de la gare de Canfranc, l'hôtel Canfranc Estación a Royal Hideaway Hotel déploie une ambiance à la Wes Anderson avec les Pyrénées aragonaises en toile de fond. Un décor incroyable dans ce bout d'histoire, qui vous permettra de rejoindre la station de Candanchú...ou simplement de profiter des prestations grand luxe de cette adresse 5 étoiles.

Canfranc Estación, a Royal Hideaway Hotel, C. Huesca, 22880 Canfranc-Estación, Huesca, Espagne



71

IN THE HEART OF ANDORRA / Au cœur de l'Andorre

Situated at the foot of the Grau Roig – Grandvalira ski resort, the largest in the south of Europe, is a luxurious boutique hotel with 42 rooms offering the ultimate skin in-ski out mountain experience. A charming hotel, it stands out for its intimate atmosphere and elegant design. Five elegant dining options and a spa complete the offerings for a comfortable stay, perfect for a peaceful retreat in the heart of Andorra.

Situé au pied de la station de ski de Grau Roig - Grandvalira, la plus grande station du Sud de l'Europe, voilà un boutique-hôtel grand luxe de 42 Chambres offrant l'expérience montagne skin in-ski out à sa quintessence. Un hôtel de charme, qui se distingue par son atmosphère intime et son design élégant. Cinq tables élégantes et un spa complètent la carte d'un séjour tout confort, parfait pour une retraite paisible au cœur de l'Andorre.

Grau Roig Andorra Boutique Hotel & Spa, Estación de esquí de Grandvalira, sector Grau Roig, AD200 Grau Roig, Andorre

Top Marques 2023: Back to the Future of Automobiles

Retour vers le futur de l'automobile

For its 18th edition, the prestigious Monaco luxury car show gathered over 25,000 enthusiasts at the Grimaldi Forum, under the high patronage of His Serene Highness Prince Albert II of Monaco, to admire 200 exceptional vehicles. Let's go back!

Pour sa 18^e édition, le prestigieux salon de l'automobile de luxe de Monaco a réuni au Grimaldi Forum et sous le haut patronage de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco, plus de 25 000 passionnés, venus admirer 200 véhicules d'exception. Retour!



MONACO
CAR AUCTION

MONACO CAR AUCTION



More than just a show
but a spectacle for both
professionals and enthusiasts

*Plus qu'un salon,
un spectacle pour
professionnels et amateurs*

Le New York Times le qualifie de «salon automobile le plus exclusif au monde» et pour cause. Depuis 2004, le rendez-vous monégasque a l'art de réunir les plus grands noms du secteur comme les constructeurs de niche et d'avoir su, en 18 éditions, s'adapter constamment aux attentes de son public. Ainsi, s'il est toujours le paradis des supercars et le théâtre des technologies de pointe comme de la haute performance, Top Marques Monaco a su conjuguer ces dimensions aux préoccupations de l'automobile du 21^e siècle en mettant largement en lumière la voiture nouvelle génération, et ses solutions respectueuses de l'environnement. Pour enfin représenter toutes les sensibilités et combler toutes les attentes, place est également faite aux deux roues, aux engins les plus futuristes destinés à arpenter les sols lunaires comme les fonds marins, ainsi qu'aux véhicules de collection. Un éclectisme qui n'en délaisse pas moins un constant souci d'excellence, et en fait bien plus qu'un salon, un spectacle pour professionnels et amateurs. L'édition 2023 en fut encore une parfaite illustration.

L'événement débutait par une avant-première VIP exclusive, sponsorisée par Airbus Corporate Jets (ACJ). Outre un point d'orgue avec la vente aux enchères Ferrari (voir encadré), plusieurs lancements mondiaux étaient attendus lors de cette édition unique, comme celui de la Dallara Tribute IR8 ou de la QUANTI^{NO} twentyfive, un roadster électrique révolutionnaire... Autant dire que cette édition était celle de tous les superlatifs.

74

The New York Times describes it as the «most exclusive car show in the world.» and for good reason. Since 2004, the Monaco event has mastered the art of bringing together the biggest names in the industry, including niche manufacturers, and has, over 18 editions, constantly adapted to the expectations of its audience. Thus, while it remains a paradise for supercars and a stage for cutting-edge technologies and high performance, Top Marques Monaco has skillfully combined these dimensions with the concerns of 21st-century automotive, shedding ample light on the new generation of cars and their environmentally friendly solutions. To represent all sensibilities and meet all expectations, space is also given to two-wheelers, the most futuristic vehicles designed to explore lunar surfaces and underwater depths, as well as vintage vehicles. An eclecticism that, nonetheless, maintains a constant focus on excellence, turning it into more than just a show but a spectacle for both professionals and enthusiasts. The 2023 edition was a perfect illustration of this once again.

The event kicked off with an exclusive VIP preview, sponsored by Airbus Corporate Jets (ACJ) In addition to a highlight with the Ferrari auction (see sidebar), several global launches were anticipated during this unique edition, such as the Dallara Tribute IR8 or the QUANTI^{NO} twentyfive, a revolutionary electric roadster. It's safe to say that this edition was one of superlatives in every sense.





NOWHERE ELSE

Not to mention that the Monaco event was chosen by Audi France for the worldwide launch of its RS 6 GTO concept, as well as for the public presentation of Venturi's electric rover, FLEX, which visitors could see up close for the first time before it heads to the moon in 2026.

As we take stock, Salim Zeghdar, the event's general director, doesn't hide his satisfaction: «This year, Top Marques Monaco broke records on all fronts! We've never had so many vehicles at the Grimaldi Forum! The Diaghilev exhibition hall was almost bursting at the seams with 80 classic cars and motorcycles, while unique models from brands like Bugatti, Ferrari, Koenigsegg, Maserati, McLaren, and Porsche were face to face in the Ravel...»

Top Marques Monaco will return next year from June 5th to 9th, 2024, at the Grimaldi Forum. For this edition, nearly 70% of the 2023 participants have already confirmed their presence. What better proof of success than this renewed confidence from the leading players in all categories?

NULLE PART AILLEURS

Sans compter que le rendez-vous monégasque a été choisi par Audi France pour le lancement mondial de son concept RS 6 GTO, ainsi que pour la présentation au public du rover électrique FLEX de Venturi, que les visiteurs ont pu voir de près pour la première fois, avant qu'il ne se rende en 2026... sur la lune.

À l'heure d'en dresser un bilan, Salim Zeghdar, directeur général de l'événement, ne cache pas sa satisfaction : « Cette année, Top Marques Monaco a battu des records à tous les niveaux! Nous n'avons jamais eu autant de véhicules au Grimaldi Forum! Le salon Diaghilev était presque plein à craquer avec 80 voitures et motos classiques, tandis que des modèles uniques de marques telles que Bugatti, Ferrari, Koenigsegg, Maserati, McLaren ou encore Porsche se trouvaient nez à nez dans le Ravel... »

Top Marques Monaco reviendra l'année prochaine du 5 au 9 juin 2024 au Grimaldi Forum, édition pour laquelle près de 70 % des participants 2023 ont d'ores et déjà confirmé leur présence. Quelle meilleure preuve de succès que cette confiance renouvelée des plus grands acteurs toutes catégories ?

THE ASTAROSSA™: FIRST 100% FERRARI AUCTION

A newcomer to the Top Marques show, MonacoCarAuctions™ is a new player in the auction sector. This inaugural auction, named "Astarossa™," featured 40 Ferrari models, with the highlight being the sale of Formula 1 World Champion Fernando Alonso's Ferrari Enzo for the sum of 5,400,000 euros. Another standout in the auction, where 18 lots were sold, was one of the 14 1956 Ferrari 250 GTO Boano coupes with alloy bodywork, reaching a record amount of 1,512,000 euros.

Among other notable items were the Felber-designed Michelotti Ferrari 365 GTC/4 "Beach Car," displayed at the 1976 Geneva Motor Show, a modified Lapland Ice Driving Ferrari 488 GTB, and Charles Leclerc's signed helmet, which will be auctioned without reserve for the benefit of a charity.

L'ASTAROSSA™ : PREMIÈRE VENTE AUX ENCHÈRES 100 % FERRARI

Nouveau venu au salon Top Marques, MonacoCarAuctions™ est un nouvel acteur dans le secteur des enchères. Cette première vente baptisée « Astarossa™ » présentait 40 modèles de Ferrari, dont le point d'orgue a été la vente de la Ferrari Enzo du champion du monde de Formule 1 Fernando Alonso — pour la somme de 5 400 000 euros. Autre grande dame de la vente aux enchères dans laquelle 18 lots ont été vendus : l'un des 14 coupés Ferrari 250 GTO Boano de 1956, à carrosserie en alliage qui a atteint un montant record de 1 512 000 euros.

Parmi les autres pièces maîtresses, citons la Ferrari 365 GTC/4 « Beach Car » de Felber par Michelotti, exposée au salon de l'automobile de Genève en 1976, une Ferrari 488 GTB modifiée Lapland Ice Driving, et le casque signé de Charles Leclerc qui sera vendu aux enchères sans réserve au profit d'une œuvre de charité.

MOTORS

Ethical chic

L'éthique c'est chic

—
76



Right at the heart of environmental concerns, and with varying degrees of encouragement, the automotive industry is gradually undergoing a transformation. A shift that high-end and luxury segments appear to be negotiating with excellence! The evidence lies in these electric or hybrid models that have not compromised on performance.

Au cœur même des préoccupations écologiques, et avec plus ou moins d'incitation, la scène automobile opère progressivement sa révolution. Un virage que les segments du haut de gamme et du luxe semblent négocier avec brio! La preuve avec ces modèles électriques ou hybrides qui n'ont rien renié à la performance.



© Charlie Magee

ITALIAN JOB

Supercars are also gradually dipping their toes into the electric arena, but in stages. A perfect example is Lamborghini, which first ventured into the hybrid realm with the Revuelto, boasting incredible performance with a combined power output of 1025 horsepower from its 6.5-liter atmospheric V12 engine paired with three electric motors. As soon as the model rolled out of production facilities, the Sant'Agata-based company unveiled the concept car for its very first 100% electric model this summer. Little is known about the Lanzador, its name, except that we'll have to wait since production isn't scheduled until 2028. Oh, and also that performance will still be paramount, with an already announced power output exceeding 1341 horsepower.

ITALIAN JOB

Les supersportives mettent aussi progressivement les doigts dans la prise électrique, mais par étapes. Belle illustration avec Lamborghini qui est d'abord passé par la case hybride avec une Revuelto aux performances folles, à savoir une puissance combinée de 1025 chevaux pour son V12 atmosphérique de 6,5 litres, associé à 3 moteurs électriques. Sitôt le modèle sorti des usines de production, cet été, la firme de Sant'Agata dévoilait le concept de son tout premier modèle 100 % électrique. De la Lanzador, c'est son nom, on ne sait pas encore grand-chose, si ce n'est qu'il faudra patienter; puisque l'arrivée en production n'est prévue qu'en 2028. Ah!... et aussi que la performance sera toujours au rendez-vous puisqu'est déjà annoncée une puissance supérieure à 1341 chevaux.



78

FOR THE STARTUP NATION

It was one of the stars at the last Munich Auto Show in the fall of 2023. An iconic model of the brand, having sold more than 2 million units since its launch six years ago, the Tesla Model 3 is getting a facelift. Offered in two versions (Propulsion and Long Range), the new-generation Model 3 reveals sportier and more aerodynamic lines that, in addition to aesthetics, enhance the vehicle's performance (in terms of sound insulation, for example). Inside, without a revolutionary change, the electric sedan elevates itself with higher-quality materials, an 8-inch rear screen to complement the 15.4-inch one at the front, and an audio system featuring 9 to 17 speakers. Not to mention, as is customary for Tesla, an always impressive high-tech equipment. In terms of range, expect between 513 and 629 km depending on the chosen version.

POUR LA STARTUP NATION

C'était l'une des stars du dernier salon de Munich à la rentrée 2023. Modèle iconique de la marque, vendu à plus de 2 millions d'exemplaires depuis son lancement il y a six ans, la Tesla Model 3 s'offre une cure de jouvence. Proposée en deux versions (Propulsion et Grande Autonomie), le Model 3 nouvelle génération dévoile des lignes plus sportives et aérodynamiques qui, outre une question d'esthétique, améliorent les performances du véhicule (en termes d'insonorisation, par exemple). À l'intérieur; sans parler de révolution, la berline électrique monte en gamme avec des matériaux de meilleure qualité, un écran arrière de 8 pouces qui vient compléter celui de 15,4 pouces à l'avant, ou encore un système audio intégrant 9 à 17 haut-parleurs. Sans compter; Tesla oblige, un équipement high-tech toujours aussi impressionnant. Côté autonomie, comptez 513 à 629 km selon la version choisie.



THE BEAST

Starring in big Hollywood productions (Desert Storm, Iron Man), the Hummer H1 is like the Arnold Schwarzenegger of the automotive world: a massive dose of testosterone, a symbol of America's unbridled excess, far from any attempt at refinement. Yet, it works, both for the H1 and the actor. Surprisingly, Robocop has since embraced environmentalism and is one of its most ardent advocates, even electrifying his Mercedes G-Class and his own Hummer H1. This approach to sustainability led General Motors to relaunch its behemoth in a 100% electric version in 2020 called the Hummer EV, in a bid to compete with the Tesla Cybertruck. It measures 6 meters in length, nearly 2 meters in width, and boasts 3 motors with a total output of over 1000 hp, propelling the beast from 0 to 100 km/h in 3 seconds. Despite its weight of 4 tons, with 1 ton being accounted for by its 200 kWh battery (compared to approximately 50 kWh for a typical electric city car), its range of 400 to 500 km, depending on the chosen version, isn't much more significant than that of a standard electric SUV, due to its massive size, resulting in a consumption of 45 kWh/100 km. So, there are no emissions, but the consumption is rather substantial. This doesn't seem to hinder its success, as the first models of the «Edition 1» were reserved within minutes, and the order books are now closed for all versions until the Factory Zero can meet the demand.

MONSTRE

À l'affiche des grosses productions hollywoodiennes (Tempête du désert, Iron Man), le Hummer H1 est un peu le Arnold Schwarzenegger de l'univers auto : un énorme concentré de testostérone, symbole de l'Amérique dans tout ce qu'elle peut avoir de démesuré, aux antipodes de toute tentative de raffinement. Et pourtant ça marche. Pour le H1 comme pour l'acteur. Et pourtant, RoboCop s'est depuis converti à l'écologie dont il est l'un des plus fervents défenseurs, allant jusqu'à faire électrifier sa Mercedes classe G puis son propre Hummer H1. Une certaine approche du développement durable donc, qu'a choisi d'adopter General Motors en relançant en 2020 son mastodonte dans une version 100 % électrique baptisé Hummer EV. La démesure, elle, reste de mise pour concurrencer le Tesla Cybertruck : 6 mètres de long, presque 2 mètres de large, 3 moteurs pour un total de plus de 1000 ch faisant passer la bête de 0 à 100 km/h en 3 secondes. Et ce, malgré un poids de 4 tonnes dont 1 seulement pour sa batterie de 200 kWh (contre environ 50 kWh pour une citadine électrique classique) dont l'autonomie de 400 à 500 km environ selon la version choisie, n'est pas plus importante que celle d'un SUV électrique classique du fait de sa masse colossale affichant une consommation de 45 kWh/100 km. Pas d'émission, mais une consommation plutôt gargantuesque, donc. Pas de quoi freiner son succès, les premiers modèles de l'édition 1 ayant été réservés en quelques minutes seulement, et les carnets de commandes désormais clôturés pour l'ensemble des versions, le temps que la Factory Zero puisse répondre à la demande.



© Tibo

VAN LIFE

The ID.Buzz, Volkswagen's first 100% electric van, is undeniably a tribute to the look of the early combis while retaining their philosophy. With its two-tone design and a completely optimized interior space, it meets the expectations of those in search of open spaces and freedom, but in the 21st century with its demands. Freedom is great, but sustainability is even better. The ID.Buzz boasts an impressive range of up to 419 km and features vegan upholstery as well as an interior made partly from recycled materials. It's a modern and highly connected model with numerous digital features, including the intelligent ID.Light system.

VAN LIFE

Premier van de conception 100 % électrique de Volkswagen, l'ID. Buzz est indubitablement un hommage au look des premiers combis dont il garde la philosophie. Bicolore, avec un espace à bord totalement optimisé, il répond aux attentes de celles et ceux en quête de grands espaces, de liberté, mais à l'heure du 21^e siècle et de ses exigences. La liberté c'est bien, la durabilité encore mieux. Aussi l'ID. Buzz peut se targuer d'une autonomie pouvant aller jusqu'à 419 km, mais également d'une sellerie végan ainsi que d'un intérieur en partie composé de matériaux recyclés. L'élève modèle donc, et ultra connecté, avec de nombreuses fonctionnalités numériques, dont le système intelligent ID. Light.





CONTACTS



FRANCE

CANNES MANDELIEU

Tel. +33 493 904 110

E-Mail: operations-acm@cote-azur.aeroport.fr

SAINT-TROPEZ

Tel. +33 494 547 640

E-Mail: operations@sainttropez.aeroport.fr

PARIS-LE BOURGET

Tel. +33 148 359 797

E-Mail: fbo.lfpb@execujet.com

PAU PYRÉNÉES

Tel: +33 (0)6 70 09 99 40
or +33 (0)5 59 33 33 53/33

E-Mail: trafic@pau.aeroport.fr

BERGERAC DORDOGNE PÉRIGORD

Tel: +33 (0)5 53 22 25 33

E-Mail: egcops@bergerac.aeroport.fr

AVIGNON PROVENCE

Tel. +33 490 815 131

E-Mail: handling@avignon.aeroport.fr

BÉZIERS CAP D'AGDE

Tel: +33 467 809 917

E-mail: skyvaletconnect@beziers.aeroport.fr

RODEZ-AVEYRON

Tel. +33 565 422 030

E-Mail : handling@aeroport-rodez.fr

BIARRITZ-PAYS BASQUE

Tel : +33 (0)5 59 43 83 49

E-mail : executive.aviation@biarritz.aeroport.fr

CAEN

Tel : +33(0)2 31 712 013

E-mail : aérotrafic@caen.cci.fr

DEAUVILLE NORMANDIE

Tel : +33 (0)2 31 65 65 67

E-Mail : operations@aeroportdeauville.com

PORTUGAL

LISBON

Tel: + 351 211 997 249

E-Mail: lppt.fbo@skyvalet.pt

PONTA DELGADA

Tel: +351 296 092 880

E-mail: lppd.fbo@skyvalet.pt

BEJA

Tel: +351 211 328 947

E-Mail: lpcs.fbo@skyvalet.pt

SANTA MARIA

Tel: +351 296 092 880

E-mail: lpaz.fbo@skyvalet.pt

PORTO

Tel: +351 220 975 399

E-mail: lppr.fbo@skyvalet.pt

LAJES

Tel: +351 296 092 880

E-mail: lpaz@jetbase.biz

FARO

Tel: +351 289 149 944

E-mail: lpfr.fbo@skyvalet.pt

FUNCHAL

Tel: +351 211 328 947

E-mail: lpma.fbo@skyvalet.pt

CASCAIS

Tel: +351 211 328 947

E-mail: lpcs.fbo@skyvalet.pt

PORTO SANTO

Tel: +351 211 328 947

E-mail: lpma@jetbase.biz

GREECE

ATHENS

Tel : +30 210 3533143
or +30 698 837 3674

E-mail : handling@proton-services.com
ath@proton-services.com

HERAKLION

Tel : +30 2810 390502
or +30 6980144819

E-mail : handling@proton-services.com
her@proton-services.com

MYKONOS

Tel : +30 2289 440057
or +30 697 012 2520

E-mail : handling@proton-services.com
jmk@proton-services.com

SANTORINI

Tel : +30 2286 440057
or +30 698 837 3589

E-mail : handling@proton-services.com
jtr@proton-services.com

THESSALONIKI

Tel : +30 2314 400319
or +30 694 977 2669

E-mail : handling@proton-services.com
skg@proton-services.com

CYPRUS

PAPHOS

Tel : +30 2314 400319
or +30 694 977 2669

E-mail : handling@proton-services.com
ops@proton-services.com

LARNACA

Tel : +30 2314 400319
or +30 694 977 2669

E-mail : handling@proton-services.com
ops@proton-services.com

SPAIN

**GIRONA, VALENCIA, A CORUNA,
SANTIAGO DE COMPOSTELA, MADRID,
BARCELONA, PALMA DE MALLORCA,
IBIZA, MALAGA**

Tel: +34 916 782 648

E-Mail: occ@skyvalet.com

ITALY

CUNEO

Tel: +39 342 951 8464
E-Mail (handling request) :
operativocuf@as-airport.it

TRIESTE

Tel: +39 0481 773 304

E-Mail: generalaviation@triesteairport.it

BULGARIA

BURGAS

Tel: +359 887 815821
E-Mail: boj@omegaaviation.bg

GORNA ORYAKHOVITSA

Tel: +359 882 926061
E-Mail: goz@omegaaviation.bg

SOFIA

Tel: +359 884 396500
E-Mail: ops@omegaaviation.bg

VARNA

Tel: +359 882 926 061
E-mail: ops@omegaaviation.bg

PLOVDIV

Tel : +359 887 815 821
E-mail : pdv@omegaaviation.bg

Directeur de Publication : Alexandre Benyamine - Éditrice déléguée : Chloë Bergouts
Journalistes : Pierre Anfossi, Clarence Michel, Amelie Derôme et Lou Suzini - Secrétariat de Rédaction : Nadine Ponton
Infographiste : Laurent Haoua - Photo couverture : David David - Imprimerie : Caractères
Publicité : **O2C** Régie - Directeur : Alexandre Benyamine - Directrice de Régie : Maria Bahro

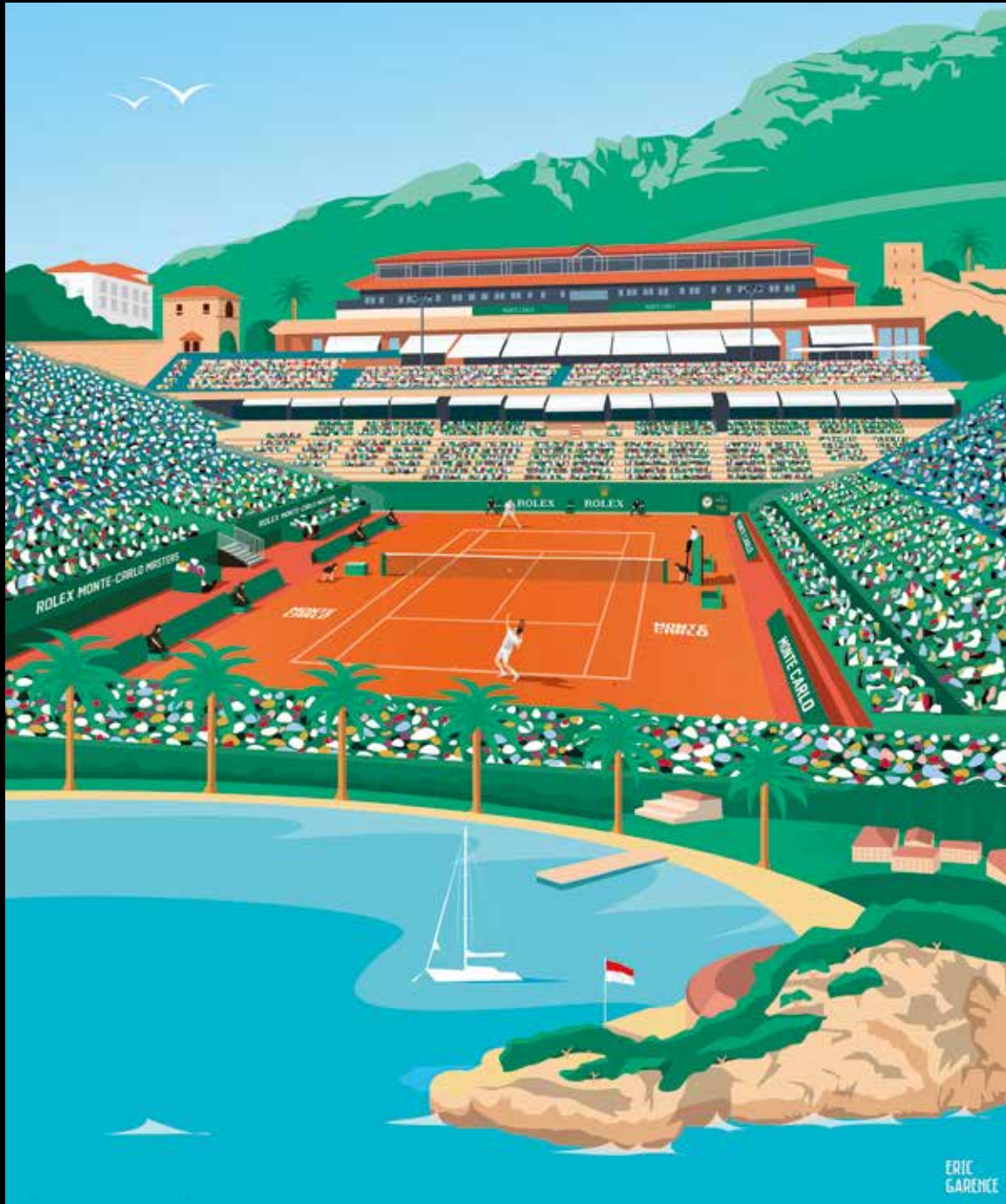
Private Skies est une publication **O2C**
272, rue Saint Sauveur - 06110 Le Cannet
Tél. : +33 (0)4 93 65 21 70 - E-mail : contact@o2c.fr - www.o2c.fr



SOUS LE HAUT PATRONAGE DE S.A.S. LE PRINCE SOUVERAIN DE MONACO
UNDER THE HIGH PATRONAGE OF H.S.H. THE SOVEREIGN PRINCE OF MONACO

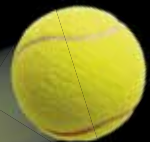


ROLEX MONTE-CARLO MASTERS



**6-14
AVRIL
2024**

**LES PLUS GRANDS
JOUEURS
DU MONDE
DANS UN CADRE
D'EXCEPTION**



**THE FINEST MALE
TENNIS PLAYERS
IN ONE OF THE
WORLD'S MOST
EXCITING VENUES**



Réservations*: www.rolexmontecarlomasters.mc
Information : Tél. (+377) 97 98 7000

*Seul site officiel garanti / Official website

MONTE-CARLO
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER



INNOVATION IS THE AIR WE BREATHE

A different sky awaits at txtav.com/ohhello

